

# **Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni Markos Pagpatigam**

Si Markos kaupudanan ni Paulus aw si Barnabas sang pirmiro nilan na panaw untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi. Awgaid sang kadogayan yatabang oman si Markos kang Pitros. Yang syorat ni Markos yang pyagadungug nan sikun sinyan na mga sahabat aw labi da sang pyaga-osiyat ni Pitros.

Ansini na gogodanun mabatya yang makapantag sang mga ininang ni Isa Almasi na tanda ng kanan kapatot aw kabarakat. Yani na kabarakat makita sang kanan pyaglaongan, sang pagpalogwa nan sang mga saytan, sang pagpakadyaw ng mga masakitun kipat yang pagampon ng mga dosa. Si Isa Almasi yang tyawag na Anak ng Manosiya na yakani sang donya untak lowasun nan yang mga otaw sikun sang kadosaan.

*Yang Pag-osiyat ni Yahiya na Magsosogboway  
(Mat. 3:1-12; Luk. 3:1-18; Yah. 1:19-28)*

<sup>1</sup> Yani yang pagsogod ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Anak ng

Tohan.\* <sup>2</sup> Aon syorat ni Nabi Isayas sang Kitab na yagalaong yang Tohan, laong nan,

“Apa-onaun ko kammo yang sogowanun ko untak andamun nan yang agianan mo.†

<sup>3</sup> Aon sangka otaw na manawag-tawag adto sa kamingawan aw laong nan,

‘Andama mayo yang daan para sang Dato na Labi na Mabarakat

aw patorida mayo yang agianan nan.’ ‡

<sup>4</sup> Ansinyan, mag-onawa ng yakasorat sang Kitab, dyomatung da si Yahiya aw yagasogbo yan sang mga otaw adto sa kamingawan. Yaga-osiyat yan adto kanilan aw laong nan, “Pagtawbat kamo aw biyai yang mga dosa mayo aw pagpasogbo kamo silbi tanda ng pagtawbat mayo untak amponon ng Tohan yang mga dosa mayo.” <sup>5</sup> Na, madaig yang mga otaw na kyomadto kanan sikun sang kariko ng mga banwa na sakop ng Yahodiya aw sikun oman sang syodad ng Awrosalam. Yaga-gogod silan sang mga dosa nilan aw yagapasogbo silan kang Yahiya adto sang tobig ng Yordan.

<sup>6</sup> Yang dagom ni Yahiya ininang sikun sang boboo ng kamil aw yang sintoron nan ininang ng paris ng ayup. Yang pagkan nan mga doon aw duga. <sup>7</sup> Aw yani yang pyaga-osiyat nan sang mga otaw, laong nan, “Aon otaw na masonod kanak

---

\* **1:1** 1:1 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. † **1:2** 1:2 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1. ‡ **1:3** 1:3 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3.

domatung na labaw pa kanak. Maskin yang pag-obad ng liston ng sandalyas nan di dait kanak. <sup>8</sup> Ako, tobig yang pyagasogbo ko kamayo, awgaid yang pagasogbo nan kamayo yang Nyawa ng Tohan.”

*Yang Pagsogbo kang Isa aw yang Pagsasat kanan ni Iblis*

*(Mat. 3:13—4:11; Luk. 3:21-22; 4:1-13)*

<sup>9</sup> Sidto na wakto dyomatung si Isa sikun sang banwa ng Nasarit na sakop ng Jalil, aw yagapasogbo yan kang Yahiya adto sang tobig ng Yordan. <sup>10</sup> Na, pagsaka ni Isa sikun sang tobig, kinita nan na yagaboka yang langit aw yakunsad adto kanan yang Nyawa ng Tohan sang porma ng malapati. <sup>11</sup> Aw aon sowara sikun sang langit na yagalaong, “Ikaw yang pyasaya ko na Anak. Dakowa yang kasawat ko kammo.”

<sup>12</sup> Ansinyan pyakadto dayon si Isa ng Nyawa ng Tohan adto sang kamingawan. <sup>13</sup> Adto da yan paga-uya sa suud ng 40 na allaw aw yabay yan sasatun ni Iblis. Aon oman maisug na mga ayup sang masaid kanan, awgaid yatiman yan ng mga malaikat.

*Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan*

*(Mat. 4:18-22; Luk. 5:1-11)*

<sup>14</sup> Na, nang yapiriso da si Yahiya, kyomadto si Isa sang banwa ng Jalil aw yaga-osiyat yan ng Madyaw na Gogodanun na sikun sang Tohan. <sup>15</sup> Laong nan, “Adon dyomatung da yang wakto na pyagakahanda ng Tohan aw masaid da domatung yang pagdato nan. Pagtawbat da

kamo aw biyai mayo yang mga dosa mayo aw pangintoo kamo sang Madyaw na Gogodanun.”

<sup>16</sup> Ansinyan sarta yagapanaw si Isa sang kilid ng Linaw ng Jalil, kinita nan yang dowang na maglomong na si Simon aw si Andriyas na yamamokot kay mangingisdaay silan. <sup>17</sup> Yagalaong si Isa kanilan, “Bitang da, agad kamo kanak. Sikun adon inangun ta kamo na mangingisdaay ng otaw untak magpangagad silan kanak.” <sup>18</sup> Na, pagdungug sinyan biniyaan dayon nilan yang pokot nilan aw yamagad silan kang Isa.

<sup>19</sup> Ansinyan pyomanaos si Isa pagpanaw aw kinita nan yang dowang na maglomong na si Yakob aw si Yahiya na mga anak ni Sibidi. Yanagpona silan ng pokot adto sang kanilan bangka. <sup>20</sup> Tyawag silan ni Isa na amagad kanan. Ansinyan biniyaan da nilan yang kanilan ama aw yang mga maggawbukay adto sang bangka aw yamagad silan kang Isa.

*Yang Otaw na Kyasaytanan*  
(Luk. 4:31-37)

<sup>21</sup> Ansinyan kyomadto silan Isa sang longson ng Kapirnaom. Pagdatung ng Allaw ng Pagpatana kyomadto si Isa sang pagsasambayanan ng mga Yahodi aw mag-indo. <sup>22</sup> Yangkatingaa yang mga otaw sang pag-indo ni Isa kay yagang-indo yan na aon kapatot aw dili mag-onawa ng mga magiindoway ng Hokoman.

<sup>23</sup> Adon, aon sangka otaw sang pagsasambayanan nilan na kyasaytanan. <sup>24</sup> Yagapiyagit yan aw laong nan, “Ono yang labot mo kanami, kay Isa na taga Nasarit? Yakani kaw sang

pagsapad kanami? Yamatigam ako daw sino kaw. Ikaw yang sotti na syogo ng Tohan.”

<sup>25</sup> Awgaid syagda ni Isa yang saytan aw laong nan, “Katingun aw logwa da sinyan na otaw!”

<sup>26</sup> Na, pyatakigan da idtong otaw ng saytan, tapos yagapiyagit yan ng matanog aw logwa sikun sang lawas nan. <sup>27</sup> Ansinyan yangkatingaa da yang kariko ng mga otaw aw yanag-inosipay silan, laong nilan, “Ono kadi yani? Bago yani na indowan? Kay aon kapatot nan pagsogo sang mga saytan aw matoman silan kanan.”

<sup>28</sup> Ansinyan yakarimpud da yang gogodanun makapantag kang Isa sang tibok probinsya ng Jalil.

*Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun  
(Mat. 8:14-17; Luk. 4:38-41)*

<sup>29</sup> Paglogwa nilan ni Isa sikun sidto na pagsasambayanan, kyomadto silan sang baay ni Simon aw si Andriyas. Yamagad oman kanilan si Yakob aw si Yahiya. <sup>30</sup> Na, yang ogangan na bobay ni Simon yagakowang adto sang baay na labi na mapaso yang lawas nan. Agaw pagdatung ni Isa pyagalaong dayon nilan makapantag kanan. <sup>31</sup> Ansinyan dyomood si Isa sang bobay, takmagi yang arima nan aw papagbangona. Aw yawaa dayon yang kapaso ng lawas nan. Pagkatapos, pyakan nan silan Isa.

<sup>32</sup> Na, pagsallup ng suga, dyaa da ng mga otaw yang kariko ng mga masakitun aw yang mga kyasaytanan adto kang Isa. <sup>33</sup> Aw yang kariko ng mga otaw sikun sidto na banwa yanagkatipon sa atobangan sidto na baay. <sup>34</sup> Na, madaig

yang mga otaw na pyakadyaw ni Isa sikun sang yagakatuna-tuna na mga sakit aw madaig yang mga saytan na pyalogwa nan sikun sang mga otaw. Awgaid wa nan atogoti yang mga saytan na magalaong kay kyatigaman nilan daw sino yan.

*Yaga-osiyat si Isa adto sa Jalil  
(Luk. 4:42-44)*

<sup>35</sup> Pagka-ilaw sinyan nang wa pa pagasilat yang suga, yagabangon si Isa aw lyomogwa yan sikun sang baay. Kyomadto yan sang mamingaw na banwa untak magdowaa. <sup>36</sup> Ansinyan kay waa sang baay si Isa, pyagapanganap yan ni Simon kipat yang mga kaupudanan nan. <sup>37</sup> Pagkita nilan kang Isa, yagalaong silan kanan, “Yang kariko ng mga otaw yagapanganap kammo.”

<sup>38</sup> Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Bitu da kamo, makadto da kita sang makilibot na mga baryo untak maka-osiyat oman ako adto. Kay yan yang katoyowan nanga yakani ako sining donya.”

<sup>39</sup> Agaw kyadtonan da ni Isa yang kariko ng mga banwa na sakop ng Jalil aw yaga-osiyat yan adto sang mga pagsasambayanan ng mga Yahodi. Aw pyalogwa nan yang mga saytan sikun sang mga otaw.

*Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun  
(Mat. 8:1-4; Luk. 5:12-16)*

<sup>40</sup> Ansinyan aon sangka otaw na sanglaun na dyomood kang Isa. Lyomood yan sa atobangan nan aw yaga-angyo yan, laong nan, “Kong karim mo, makapagkadyaw kaw sang kanak sakit.”

<sup>41</sup> Ansinyan yarikad yang pangatayan ni Isa aw dyapunan nan yang inyan na otaw ng arima nan aw laong nan, “Uu, karim ko. Amadyaw da kaw.”

<sup>42</sup> Na, sinyan na wakto yawaa yang sangla aw yamadyaw da yang lawas nan.

<sup>43</sup> Ansinyan pyapanaw dayon yan ni Isa pagkatapos nan paglaongon, laong nan, <sup>44</sup> “Ayaw da yani paglaongan sang maskin sino, awgaid kadto sang imam aw pagpatanaw kanan. Aw pagpasampay adto sang Tohan ng pyagasogo ni Nabi Mosa sang pagpangimunna sang mga otaw na yamadyaw da kaw.” § <sup>45</sup> Awgaid pagpanaw sinyan na otaw, yagagogod yan sang kariko ng mga otaw makapantag sang ininang ni Isa. Agaw sagaw wa da makapakita si Isa adto sang mga longsod aw kyomadto da gaid yan sang mamingaw na mga banwa. Awgaid maskin maynan, yabay komadto kanan yang mga otaw sikun sang kariko ng mga banwa.

## 2

*Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Lawas nan*

*(Mat. 9:1-8; Luk. 5:17-26)*

<sup>1</sup> Paglabay ng pilang allaw, byomarik oman si Isa adto sang longsod ng Kapirnaom. Aw yadungug dayon ng mga otaw na iyan da yan sang baay. <sup>2</sup> Agaw, wa akadogay sinyan madaig yang mga otaw na yanagkatipon sidto na baay taman sang waa day makasuud aw way oman logar maskin apit sang powertaan. Aw yaga-indo

---

§ 1:44 1:44 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-8.

kanilan si Isa ng pyaglaongan ng Tohan. <sup>3</sup> Sarta yaga-indo si Isa, aon dyomatung na opat ka otaw na yanaglating ng sangka otaw na yamasadi yang lawas nan. <sup>4</sup> Awgaid wa silan pakadood adto kang Isa sabap sang kadaig ng mga otaw. Agaw pyomanik silan sang atup aw bosloti nilan sang babaw ni Isa aw tontona nilan idtong otaw sang kowangan nan adto sang masaid kang Isa. <sup>5</sup> Pagkita ni Isa na dakowa yang pagsarig nilan kanan, yagalaong yan sidtong otaw na sadi, “Kay Itin, yampon da yang mga dosa mo.”

<sup>6</sup> Adon, aon oman mga magiindoway ng Hoko-man na yanag-inkod ansan. Pagdungug nilan sang pyaglaongan ni Isa, yagalaong silan sang ginawa nilan, <sup>7</sup> “Nanga yagalaong yani na otaw ng mayninyan? Yakun nan yang kapatot ng Tohan kay yang Tohan gaid yang maka-ampon sang dosa ng manosiya!”

<sup>8</sup> Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumduman nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Nanga maynan yang dumduman mayo? <sup>9</sup> Wain yang masayun paglaong sining otaw na sadi, ‘Yampon da yang mga dosa mo,’ atawa ‘Pagbangon, daa yang kowangan mo aw panaw?’ <sup>10</sup> Adon, untak katigaman mayo na ako na Anak ng Manosiya aon kapatot ko adi sa babawan ng donya mag-ampon sang mga dosa, pakadyawon da ko yani na otaw.” Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw na sadi, <sup>11</sup> “Kay Itin, pagbangon, daa yang kowangan mo aw ori da adto kamayo.”

<sup>12</sup> Na, sarta yagatanaw yang kariko ng mga otaw, yagabangon inyan na otaw, daa yang kowangan nan aw panaw. Aw yangkatingaa da



yang kariko nilan aw pyoji nilan yang Tohan, laong nilan, “Sokad-sokad way kinita ta na mag-onawa sinyan!”

*Yang Pagpili ni Isa kang Libi*

*(Mat. 9:9-13; Luk. 5:27-32)*

<sup>13</sup> Ansinyan byomarik si Isa adto sang kilid ng Linaw ng Jalil. Madaig yang mga otaw na yanagkatipon adto kanan aw inindowan nan silan. <sup>14</sup> Pagkatapos, sarta yagapanaw si Isa, kinita nan yang sambok na kobrador ng bowis na yaga-ingkod sang kanan bayadanan ng bowis. Yang ngaan nan si Libi\* na anak ni Alpiyo. Laong ni Isa kanan, “Bitá da, agad kanak.” Ansinyan yamindug dayon yan aw yamagad kang Isa.

<sup>15</sup> Wa akadogay sinyan yanagpangan si Isa aw yang mga inindowan nan adto sang baay ni Libi. Madaig yang mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw na tyawag na baradosa<sup>†</sup> na yanag-upud kanilan koman kay madaig da silan na yamagad kang Isa. <sup>16</sup> Pagkita sinyan ng mga magiindoway ng Hokoman na mga Parisi, yagalaong silan sang mga inindowan ni Isa, “Nanga yakan si Isa upud sang mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw na baradosa?”

---

\* **2:14** 2:14 Si Libi pyagangaanan oman kang Matiyo. † **2:15** 2:15 Yang mga otaw na tyawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga kobrador ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sang Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi.

<sup>17</sup> Awgaid yakadungug sinyan si Isa, agaw yagalaong yan kanilan, “Yang mga otaw na madyaw yang lawas di kinaanglan ng mananam-balay, awgaid idtong mga otaw na aon sakit. Mag-onawa sinyan, yakani ako sining donya dili para sang mga otaw na yagalaong na matorid silan, kondi para sang mga otaw na baradosa kay untak magtawbat silan.”

*Yang Osip makapantag sang Powasa  
(Mat. 9:14-17; Luk. 5:33-39)*

<sup>18</sup> Sangallaw sinyan yagapowasa yang mga inindowan ni Yahiya na Magsosogboway aw yang mga inindowan ng mga Parisi. Ansinyan aon mga otaw na kyomadto kang Isa aw yagosip silan kanan, laong nilan, “Yang mga inindowan ni Yahiya aw yang mga inindowan ng mga Parisi yanagpowasa. Awgaid yang mga inindowan mo wa pagapowasa. Nanga?”

<sup>19</sup> Tyomobag si Isa pina-agi sang pasombingay, laong nan, “Mapakay ba magpowasa yang mga bisita sang kawin sarta iyan pa yang usug na akawinun? Dili!” <sup>20</sup> Awgaid madatung yang wakto na akamangun da kanilan yang usug na akawinun, aw sidto na wakto magapowasa da silan.”

<sup>21</sup> Yagalaong oman si Isa, “Way otaw na magatompaa ng bago na tela sang dadaan na dagom. Kay kong makoyot idtong tyompaa, amalasi da oman yang dagom aw labi da yang lasi sinyan.

<sup>22</sup> Way oman otaw na yang bago na bino ilasak nan sang dadaan na lasakanan na ininang ng paris ng ayup. Kay kong maynan yang inangun

nan, amalasi yang lasakanan. Na, ma-asag da yang bino aw amasapad yang lasakanan. Agaw sagaw, yang bago na bino dait ilasak sang bago na lasakanan na abay pa ma-onat.”

*Makapantag sang Allaw ng Pagpatana  
(Mat. 12:1-8; Luk. 6:1-5)*

<sup>23</sup> Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana ng mga Yahodi, yamagi si Isa aw yang mga inindowan nan sang pawa ng trigo. Pag-agi nilan, yangutu yang mga inindowan nan ng trigo. <sup>24</sup> Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan kang Isa, “Tanawa yang mga inindowan mo! Sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay yagagawbuk silan sang Allaw ng Pagpatana.”

<sup>25</sup> Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Wa kadi mayo akabasa yang ininang ni Soltan Daud sang wakto na yamagutum yan kipat yang mga kaupudanan nan aw yagakinaanglan silan ng pagkan? <sup>26</sup> Sidtong wakto na si Abiyatar yang Dakowa na Imam, syomuud si Soltan Daud sang Baay ng Tohan aw kyan nan yang pan na pyasampay adto sang Tohan aw atagi oman yang mga kaupudanan nan maskin sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay yang mga imam gaid yang makakan sinyan na pan.”<sup>‡</sup>

<sup>27</sup> Yagalaong oman si Isa, “Ininang ng Tohan yang Allaw ng Pagpatana para sang kadyawan ng manosiya. Awgaid yang manosiya wa nan abaoya untak kabugatan silan ng Allaw ng Pagpatana. <sup>28</sup> Agaw ako na Anak ng Manosiya,

---

<sup>‡</sup> 2:26 2:26 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9.

aon kapatot ko paglaong daw ono yang mapakay inangun maskin sang Allaw ng Pagpatana.”

### 3

*Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Sangkilid na Arima nan*  
(*Mat. 12:9-14; Luk. 6:6-11*)

<sup>1</sup> Sangallaw sinyan kyomadto si Isa sang pagsasambayanan ng mga Yahodi. Ansidto aon sambok na otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan. <sup>2</sup> Aon oman mga otaw ansan na yagasima kang Isa daw pakadyawon nan idtong otaw sang Allaw ng Pagpatana kay untak aon ikasombong nilan kanan. <sup>3</sup> Ansinyan yagalaong si Isa sang otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Adi kaw sa atobangan ng mga otaw.”

<sup>4</sup> Pagkatapos yosip ni Isa yang mga otaw, laong nan, “Sobay sang Hokoman, ono yang mapakay inangun sang Allaw ng Pagpatana, yang pag-inang ng madyaw atawa maat, yang paglowas sang kinabowi ng otaw atawa yang pagpatay?” Awgaid wa silan atobag kanan.

<sup>5</sup> Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa. Yadaman yan kanilan aw masakit yang pangatayan nan sabap ng mabagsug yang oo nilan. Ansinyan yagalaong yan sidtong otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Onata yang arima mo.” Na, yonat da nan aw yamadyaw dayon yang arima nan. <sup>6</sup> Ansinyan lyomogwa da yang mga Parisi sikun sang pagsasambayanan aw kadtoni nilan yang mga otaw ni Soltan Hirod kay untak pagbaawan

nilan daw monono yang pagpatay nilan kang Isa.

*Madaig yang mga Otaw na Yamagad kang Isa*

<sup>7</sup> Ansinyan pyomanaw ansan si Isa aw yang mga inindowan nan aw kyomadto silan sang kilid ng Linaw ng Jalil. Labi na madaig yang mga taga Jalil na yamagad kanilan. <sup>8</sup> Aw madaig oman yang mga otaw sikun sa Awrosalam aw sang kadaigan pa na mga banwa sa Yahodiya kipat sang mga banwa na sakop ng Idomiya. Aon oman sikun sang dipag ng tobig ng Yor-dan aw sikun oman sang masaid sang mga syodad ng Tiros aw Sidon. Yani na kaotawan kyomadto kang Isa kay yadungug nilan yang kariko ng ininang nan. <sup>9</sup> Adon, sabap sang kadaig ng mga otaw pyagalaong ni Isa yang mga inindowan nan na mag-andam silan ng bangka na akasakayan nan untak di yan kaligpitan ng mga otaw. <sup>10</sup> Madaig da yang mga otaw na pyakadyaw ni Isa, agaw yanagtinooday da yang kariko ng mga masakitun untak makatakmag silan kanan. <sup>11</sup> Aw pagkita kanan ng mga otaw na kyasaytanan, syomojod dayon silan sa atobangan nan aw yagapiyagit silan aw laong nilan, "Ikaw yang Anak ng Tohan!" <sup>12</sup> Awgaid syagda silan ni Isa ng ma-igpit untak di silan maglaong daw sino yan.

*Pinili ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan*

*(Mat. 10:1-4; Luk. 6:12-16)*

<sup>13</sup> Pagkatapos sinyan syomakat si Isa sang sambok na butay aw tawaga nan yang mga otaw

na karim nan pa-agadun aw dyomood silan adto kanan. <sup>14</sup> Ansinyan sampoo aw dowangka otaw yang pinili nan untak ma-inang ng mga sahabat nan. Yagalaong yan kanilan, “Pinili ta kamo untak magad kamo kanak aw asogoon ta kamo untak mag-osiyat ng Madyaw na Gogodanun. <sup>15</sup> Aw atagan ta kamo ng kapatot pagpalogwa ng mga saytan sikun sang mga otaw.”

<sup>16</sup> Na, yang sampoo aw dowangka otaw na pinili nan si Simon na ingaanan nan kang Pitros, <sup>17</sup> si Yakob aw yang lomom nan na si Yahiya na mga anak ni Sibidi. Ingaanan silan ni Isa sang Bowanirgis na yang mana san “maisug na maynang linti,” <sup>18</sup> si Andriyas, si Pilip, si Bartolomi, si Matiyo, si Tomas aw si Yakob na anak ni Alpiyo, si Tadiyos, si Simon na rebelde singaon, <sup>19</sup> aw si Yodas Iskariyot na yan yang magatraydor kang Isa.

*Si Isa aw si Bilsibol*  
(*Mat. 12:22-32; Luk. 11:14-23*)

<sup>20</sup> Pagkatapos sinyan yamori silan Isa. Ansinyan madaig da oman yang mga otaw na yanagkatipon adto kanan. Agaw si Isa aw yang mga inindowan nan way gaid oras maskin sang pagpangan. <sup>21</sup> Na, pagdungug sinyan ng mga kalomonan ni Isa, kyomadto silan sidtong baay untak kamangun nilan si Isa kay pagtoo nilan na yabowang da yan.

<sup>22</sup> Aon oman mga magiindoway ng Hokoman sikun sa Awrosalam na yagalaong, “Syuudan si Isa ni Bilsibol. Yang pangoo ng mga saytan yang

yaga-atag kanan ng kabarakat pagpalogwa ng mga saytan.”

<sup>23</sup> Pagdungug ni Isa sang mga pyaglaongan nilan, pyadood nan silan aw yagalaong yan kanilan ng pasombingay, laong nan, “Di mapakay na magapalogwa si Iblis ng kapag-onawa nan na saytan. <sup>24</sup> Kong manag-onay magtanam yang mga otaw sang sambok na pyagdatowan, sang di amadogay amasapad yang pyagdatowan. <sup>25</sup> Aw kong magakabain-bain yang mga otaw sang sambok na pamilya, sang orian amabongkag yani na pamilya. <sup>26</sup> Mag-onawa sinyan, kong mapagtanam si Iblis sang mga sakop nan na saytan aw magakabain-bain silan, sang di amadogay akawaan yan ng kapatot pagsogo kanilan aw amasapad yang pyagdatowan nan.”

<sup>27</sup> Ansinyan yaga-atag oman si Isa kanilan ng opamaan, laong nan, “Way makasuud sang baay ng makusug na otaw aw makakamang ng mga butang nan kong di nan ona gaposon idtong makusug na otaw. Awgaid kong yamagapos da nan, makakamang da yan ng mga butang sidto na baay.\* <sup>28</sup> Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yang kariko ng dosa ma-ampon aw maskin pa yang paglaong ng maat makapantag sang Tohan. <sup>29</sup> Awgaid sino-sino yang magalaong ng maat makapantag sang Nyawa ng Tohan, di ma-ampon taman sa taman.” <sup>30</sup> Maynini yang pyaglaongan ni Isa adto sang mga magiindoway

---

\* 3:27 3:27 Yani na opamaan yagapatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis.

ng Hokoman kay yagalaong silan na syuudan yan ng saytan.

*Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan  
(Mat. 12:46-50; Luk. 8:19-21)*

<sup>31</sup> Ansinyan dyomatung yang ina ni Isa aw yang mga mangkangod nan na usug. Yaga-indug silan adto sa logwa ng baay aw pyatawag nilan si Isa. <sup>32</sup> Adto sa suud madaig yang mga otaw na yanag-ingkod sang makilibot ni Isa. Ansinyan aon yagalaong kang Isa, “Tabiya, yang ina mo aw yang mga lomon mo, adto silan sa logwa na yagatagad kammo.”

<sup>33</sup> Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Sino kadi yang ina ko aw mga lomon ko?”

<sup>34</sup> Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang mga otaw na yanag-ingkod sang palibot nan aw laong nan, “Idi kay yang ina ko aw yang mga lomon ko. <sup>35</sup> Kay sino-sino yang yaga-inang ng karim ng Tohan, silan yang ina ko aw yang mga lomon ko na usug aw bobay.”

## 4

*Yang Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini  
(Mat. 13:1-9; Luk. 8:4-8)*

<sup>1</sup> Ansinyan yaga-indo da oman si Isa adto sang kilid ng linaw. Aw madaig da oman yang mga otaw na yanagkatipon adto kanan. Agaw, yang ininang ni Isa, syomakay yan sang sambok na bangka na yagalotaw sang tobig aw yamingkod ansan sarta yang mga otaw adto manag-indug



sang kilid ng linaw. <sup>2</sup> Na, madaig yang pyaga-  
indo ni Isa kanilan pina-agi sang mga pasombin-  
gay. <sup>3</sup> Laong nan, “Paningug kamo! Aon otaw na  
kyomadto sang pawa untak magsabod ng bini.  
<sup>4</sup> Sang pagsabod nan, aon mga bini na yamallog  
adto sang kilid ng daan. Ansinyan dyomatung  
yang mga langgam aw toboga nilan. <sup>5</sup> Aon oman  
mga bini na yamallog adto sang batoon na lopa.  
Na, tyomobo dayon yang mga bini kay mababaw  
yang lopa. <sup>6</sup> Awgaid pagsilat ng suga, yalanus  
dayon yang mga tanum sabap sang kapaso ng  
suga aw yagango da kay wa silan pakagamot ng  
madyaw. <sup>7</sup> Aon oman mga bini na yamallog adto  
sang lopa na madaig yang sampinit. Ansinyan  
tyomorin yang sampinit aw kyatabonan sinyan  
yang mga tanum. Idto sagaw wa silan abonga.  
<sup>8</sup> Awgaid aon oman mga bini na yamallog adto  
sang madyaw na lopa. Tyomorin silan aw  
yabonga ng madyaw. Yang kadaigan yabonga  
ng osto gaid. Yang kadaigan oman yabonga ng  
madaig, aw yang kadaigan oman yabonga ng labi  
na madaig.” <sup>9</sup> Sang orian yagalaong si Isa, “Kamo  
na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw  
yang pyagalaong ko kamayo.”

*Yang Katoyowan ng mga Pasombingay*  
(*Mat. 13:10-17; Luk. 8:9-10*)

<sup>10</sup> Pagpanaw ng kaotawan, yang yamabilin  
sang masaid kang Isa yang pilangka otaw na  
mga inagad nan upud sang sampoo aw dowang na  
sahabat nan. Ansinyan yaga-osip silan kanan  
daw ono yang mana nidto na pasombingay.

<sup>11</sup> Tyomobag si Isa aw laong nan, “Kamo, yatagan kamo ng katigam untak makasabot kamo sang mga tinago makapantag sang pagdato ng Tohan. Awgaid sang kadaigan na mga otaw mga pasombingay yang gyamit ko <sup>12</sup> kay untak matoman yang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“ ‘Maskin yagatanaw silan, di silan makakita.

Aw maskin yamaningug silan, di silan makasabot.

Kay kong dili ng maynan, mabarik da gao silan adto sang Tohan untak amponon nan silan.’ ”\*

*Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini*

*(Mat. 13:18-23; Luk. 8:11-15)*

<sup>13</sup> Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Wa kadi kamo pakasabot sidto na pasombingay? Kong maynan, di oman kamo makasabot sang kadaigan pa na mga pasombingay. <sup>14</sup> Na, yani kay yang mana nan. Yang bini na syabod, idto yang pyaglaongan ng Tohan. <sup>15</sup> Yang kilid ng daan na kyaogon ng bini, idto yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan. Awgaid pagdungug sinyan, dyomatung dayon si Iblis aw kamanga nan yang pyaglaongan na dyungug nilan sikun sa pangatayan nilan. <sup>16</sup> Yang kadaigan oman na mag-onawa ng batoon na lopa, idto yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw tyarima dayon nilan na aon kasawat. <sup>17</sup> Awgaid sabap ng wa

---

\* **4:12** 4:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9.

pakagamot yang pyaglaongan sang pangatayan nilan, di silan magadogay sang pagpangintoo nilan. Kay kong adatungan silan ng mga sasat atawa apasikotan silan sabap sang pagpangagad nilan sang pyaglaongan ng Tohan, mabiya dayon silan sang pagpangintoo. <sup>18</sup> Yang kadaigan oman na mag-onawa ng lopa na madaig yang sampinit, idto yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan, <sup>19</sup> awgaid sabap sang karidowan nilan adi sa babawan ng donya aw sabap oman sang kallini nilan sang sapi aw yang kadaigan pa na mga butang, kyatabonan da yang pyaglaongan ng Tohan. Idto sagaw way yakita na bonga ng pagpangintoo sang kinabowi nilan. <sup>20</sup> Awgaid yang kadaigan na mag-onawa ng madyaw na lopa, silan yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw yagapangagad sinyan. Agaw sagaw aon makita na bonga ng pagpangintoo sang kinabowi nilan. Yang kadaigan yabonga ng osto gaid, yang kadaigan oman yabonga ng madaig, aw yang kadaigan oman yabonga ng labi na madaig.”

*Yang Pasombingay makapantag sang Ilawan  
(Luk. 8:16-18)*

<sup>21</sup> Yagalaong oman si Isa, “Way otaw na magasuga ng ilawan aw asangkoban nan ng gantangan atawa butangan nan sa saad ng katri, kondi ibutang nan sang tongtongan kay untak kapawaan yang baay. <sup>22</sup> Kay yang maskin ono na tyago, amaklaro sang orian. Aw yang wa pa akatigami adon, akatigaman da. <sup>23</sup> Na, kamo na

yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

<sup>24</sup> Yagalaong oman si Isa, “Dumduma mayo yang dyungug mayo. Kay daw monono yang pagpaningug mayo, daw apangagadan mayo yang dyungug mayo atawa apasagdan mayo, maynan oman yang inangun kamayo ng Tohan. <sup>25</sup> Kay sino-sino yang amaningug ng madyaw, adogangan pa yang katigam aw pagsabot nan. Awgaid sino-sino yang di amaningug ng madyaw, maskin yang tagbis na kyatigaman nan, akamangun pa kanan.”

### *Yang Pasombingay makapantag sang Pagtorin ng Bini*

<sup>26</sup> Yagalaong oman si Isa, “Yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng otaw na yagasabod ng bini adto sang pawa nan. <sup>27</sup> Pagkatapos nan magsabod, yaga-inang yan ng kadaigan pa na gawbuk nan. Na, sarta yatoog yan ng gabi aw yagagawbuk ng allaw, gyomiti aw tyomorin da yang mga bini. Awgaid wa yan akatigam daw monono yang pagtorin nilan. <sup>28</sup> Kay yang lopa yang yagapatorin aw yagapabonga sang mga tanum. Sawpama yang omay, magadaon ona, sonod magkadaig yang daon aw sang orian mamonga. <sup>29</sup> Na, kong ya-ilag da, aganiun da kay dyomatung da yang wakto ng paggani.”

### *Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso* (Mat. 13:31-32, 34; Luk. 13:18-19)

<sup>30</sup> Yagalaong oman si Isa, “Ono yang ikatandi natun sang pagdato ng Tohan? <sup>31</sup> Ono yang akapasombingay natun ninyan? Na, yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng liso ng mostasa na yani yang labi na tagbi sang kariko ng mga liso. <sup>32</sup> Awgaid pagtanum sinyan, matorin yan aw ma-inang yan ng makagwas pa sang kariko ng mga tanum. Dakowa oman yang mga sanga nan na akapogadan aw akapasilongan ng mga langgam.”

<sup>33</sup> Na, madaig pa yang mga pasombingay na mag-onawa ninyan na gyamit ni Isa sang pag-osiyat nan sang mga otaw. Aw inindowan nan silan taman sang magaga nilan masabot. <sup>34</sup> Way pyaga-indo nan sang mga otaw na dili pina-agi sang pasombingay. Awgaid kong silan da gaid ni Isa sang mga inindowan nan, pyatigam nan kanilan yang mana ng kariko ng mga pasombingay.

*Pya-ondang ni Isa yang Bagyo*  
(*Mat. 8:23-27; Luk. 8:22-25*)

<sup>35</sup> Pagsallup ng suga sinyan na allaw, yagalaong si Isa adto sang mga inindowan nan, “Bita da kamo. Mataripag da kita sang linaw.”

<sup>36</sup> Ansinyan pyanawan da nilan yang kaotawan aw syomakay silan sang bangka na pyaga-ingkodan ni Isa aw larga da silan. Aon oman kadaigan pa na mga bangka na yamagad kanilan. <sup>37</sup> Ansinyan tyomokaw moyop yang makusug na samut aw kyalasakan da ng tobig yang kanilan bangka na masaid da mapono. <sup>38</sup> Awgaid si Isa adto sang orin ng bangka na yatoog sang oonan. Agaw, pyokaw yan ng mga

inindowan nan aw yagalaong silan kanan, “Kay Goro, wa kaw akarido na mallug da kita matay?”

<sup>39</sup> Ansinyan yagabangon si Isa aw syagda nan yang samut, laong nan, “Ondang da!” aw yagalaong yan sang mga baud, “Kalinaw da!” Na, ansinyan yamondang dayon yang samut aw yamalinaw da. <sup>40</sup> Yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Nanga yamalluk kamo? Waa pay kadi pagpangintoo mayo kanak?”

<sup>41</sup> Na, labi da yang alluk nilan aw yanag-inosipay silan, laong nilan, “Sino kadi yani na otaw na maskin yang samut aw yang mga baud matoman kanan?”

## 5

### *Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Kyasaytanan (Mat. 8:28-34; Luk. 8:26-39)*

<sup>1</sup> Ansinyan dyomatung si Isa aw yang mga inindowan nan adto sang dipag ng linaw sang logar ng mga taga Girasa. <sup>2</sup> Pagpanaog ni Isa sang bangka, syongon dayon yan ng sambok na otaw na yagasikun sang mga langob na pakoboran. Yani na otaw kyasaytanan <sup>3</sup> aw iyan yan paga-uya sang mga langob. Way otaw na makagapos kanan maskin pa bakoson yan ng kadina. <sup>4</sup> Makapila da nilan bakosa yang siki aw arima nan, awgaid pyamogto da gaid nan yang mga kadina. Way sagaw otaw na makapogong kanan. <sup>5</sup> Allaw-gabi yagapanaw-panaw yan sang pakoboran aw adto oman sang kabutayan. Yabay yan magpiyagit aw pyarian nan yang lawas nan ng mga bato.

<sup>6</sup> Adon, pagkita nan kang Isa maskin mawat pa yan, dyomaagan yan aw syomojod sa atobangan ni Isa. <sup>7-8</sup> Ansinyan yagalaong si Isa sang saytan na yakalasad sinyan na otaw, “Saytan, logwa da sini na otaw!” Yagapiyagit yang saytan aw laong nan ng matanog, “Kay Isa, Anak ng Tohan na Labi na Makagwas, ono yang labot mo kanak? Pangayoon ko sang ngaan ng Tohan na di mo ako asiksaun!”

<sup>9</sup> Ansinyan yaga-osip kanan si Isa, “Sino yang ngaan mo?”

Tyomobag yan, “Yang ngaan ko si Panon kay madaig kami.” <sup>10</sup> Ansinyan yaga-angyo yan kang Isa na di nan silan papanawon sikun sinyan na banwa.

<sup>11</sup> Na, madaig yang mga binatang na yanag-dawang sang kilid ng butay. <sup>12</sup> Yaga-angyo da yang mga saytan kang Isa aw laong nilan, “Pakadtona da gaid kami adto sidtong mga binatang. Pasuuda kami adto kanilan.” <sup>13</sup> Na, tyogotan da silan ni Isa. Ansinyan lyomogwa da yang mga saytan sikun sang lawas sinyan na otaw aw lasak silan sidtong mga binatang. Aw yang kariko ng mga binatang dyomaagan adto sang pangpang. Yamangkallog silan sang linaw aw yamangka-umus. Yang kadaig nilan mga 2000.

<sup>14</sup> Pagkita sinyan ng mga magbabantayay ng mga binatang, dyomaagan silan adto sang long-sod aw sang makilibt na mga baryo aw gyogod nilan sang mga otaw idtong kyatamanan. Agaw yagasingadto da yang mga otaw untak tanawon nilan daw ono yang yamaitabo. <sup>15</sup> Pagdatung

nilan adto kang Isa, kinita nilan na yaga-ingkod ansan idtong otaw na pyanawan da ng saytan. Yamandagom da yan aw yamori da yang madyaw na dumduman nan. Agaw yangkalluk da silan. <sup>16</sup> Idtong yakakita ng kyatamanan yagagogod sang mga otaw daw ono yang yamaitabo sidtong otaw na pyanawan da ng saytan kipat yang yamaitabo sang mga binatang. <sup>17</sup> Pagdungug sinyan yaga-angyo yang mga otaw kang Isa na apanawan da nan yang banwa nilan.

<sup>18</sup> Ansinyan pagsakay ni Isa sang bangka kay mapanaw da yan, yaga-angyo kanan yang idtong otaw na kong mapakay pa-agadun yan. <sup>19</sup> Awgaid wa asogot si Isa aw laong nan kanan, “Ori da adto kamayo aw paggogod kanilan daw ono yang ininang kammo ng Tohan aw monono yang pagkallat nan kammo.” <sup>20</sup> Agaw pyomanaw da idtong otaw aw pyagapayapat nan adto sang mga banwa na sakop ng Dikapolis\* daw ono yang ininang kanan ni Isa. Aw yangkatingaa da yang kariko ng mga otaw na yakadungug sinyan.

*Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Yagatakmag sang Dagom ni Isa*

*(Mat. 9:18-26; Luk. 8:40-56)*

<sup>21</sup> Ansinyan tyomaripag da oman si Isa sang linaw. Pagdatung nan adto sang dipag, madaig yang mga otaw na yanagtipon adto kanan.

<sup>22</sup> Ansinyan dyomatung yang sangka otaw na pyagangaanan kang Yairos na isa sang mga pangoo ng pagsasambayanan ng mga Yahodi sinyan

---

\* 5:20 5:20 Yang mana ng *Dikapolis* Sampoo na mga Longsod.



na banwa. Pagkita nan kang Isa, syomojod yan sa atobangan nan <sup>23</sup> aw yaga-angyo yan, laong nan, “Yang anak ko na bobay yagapinal da. Aw mapakay kammo, kadtoni yan aw dapuni ng arima mo kay untak magkadyaw yan aw mabowi pa yan.” <sup>24</sup> Agaw yamagad si Isa kanan. Madaig oman yang mga otaw na yamagad kanilan aw yanagdinutdutay silan adto kang Isa.

<sup>25</sup> Adon, aon sambok na bobay ansan na yabay agasan ng dogo sa suud ng sampoo aw dowangka toig. <sup>26</sup> Madaig da yang kasikotan na ya-agian nan sang pagpatambal sang madaig na mananambalay. Ya-obos da yang kariko ng kanan sapi awgaid wa pa akadyaw, kondi yallabi pa yang kanan pagkasakit. <sup>27</sup> Adon, yakadungug yan ng makapantag kang Isa. Agaw, sang tunga ng mga otaw dyomood yan kang Isa sikun sang likod nan aw takmagi nan yang dagom nan. <sup>28</sup> Kay yagalaong yan sang ginawa nan, “Aw makatakmag gaid ako sang dagom ni Isa, amadyaw da ako.” <sup>29</sup> Na, pagtakmag nan sang dagom ni Isa, yamondang dayon yang pag-agas ng dogo nan aw byati nan na yamadyaw da yan sikun sang kanan sakit.

<sup>30</sup> Na, sinyan dayon kyatigaman ni Isa na aon kabarakat na lyomogwa sikun kanan. Agaw, lyomingi yan sang mga otaw aw yaga-osip yan, “Sino kadi yang yagatakmag sang dagom ko?”

<sup>31</sup> Tyomobag yang mga inindowan nan, “Kinita mo na madaig yang mga otaw na yanagdinutdutay kammo. Nanga yaga-osip pa kaw daw sino yang yagatakmag kammo?”

<sup>32</sup> Awgaid yagapanlingi-lingi pa si Isa untak tanawon nan daw sino yang yagatakmag kanan.

<sup>33</sup> Adon, sabap ng kyatigaman ng bobay daw ono yang yamaitabo kanan, dyomood yan kang Isa na tyakigan sabap sang alluk nan. Syomojod yan sa atobangan nan aw yagalaong yan ng kabunnaan. <sup>34</sup> Ansinyan yagalaong kanan si Isa, “Kay Bi, sabap sang pagpangintoo mo yamadyaw da kaw. Panaw da na aon kalinaw kay waa day sakit mo.”

<sup>35</sup> Sarta yagalaong pa si Isa, aon dyomatung na mga otaw sikun sang baay ni Yairos na pangoo ng pagsasambayanan nilan. Yagalaong silan kang Yairos, “Yamatay da yang anak mo. Ayaw da pagdistorbowa yang goro.”

<sup>36</sup> Awgaid yakadungug sinyan si Isa aw laong nan kang Yairos, “Ayaw pagkalluk. Pagpangintoo gaid.”

<sup>37</sup> Ansinyan wa atogoti ni Isa yang maskin sino na amagad kanan yatabiya si Pitros aw yang maglomon na si Yakob aw si Yahiya.

<sup>38</sup> Pagdatung nilan sang baay ni Yairos, kinita ni Isa na yagakasamok yang mga otaw aw madaig yang yanagtiyao aw yanagminatay ng matanog.

<sup>39</sup> Pagsuud ni Isa, yagalaong yan kanilan, “Nanga bali na kasamok mayo? Nanga yagatiyao kamo? Dili ng patay yang isu kondi yatoog gaid yan.”

<sup>40</sup> Na, inikuan da gaid nilan si Isa.

Agaw pyalogwa da ni Isa yang kariko nilan. Tapos, pyaga-agad nan yang ama aw ina ng isu kipat yang toongka otaw na mga inindowan nan aw syomuud silan sang kowarto na pyagakowangan ng isu. <sup>41</sup> Ansinyan tyakmagan ni

Isa yan arima ng isu aw yagalaong yan, “Talita komi,” na yang mana nan, “Kay Bi, bangon da.” <sup>42</sup> Ansinyan yagabangon dayon yang isu aw magpanaw-panaw. Sampoo aw dowangka toig yang idad nan. Aw yangkatingaa da yang mga yakakita sinyan. <sup>43</sup> Awgaid syagda silan ni Isa na di silan maggogod sang maskin sino ng makapantag sinyan. Aw pyagalaong nan silan na pakanun da nilan yang isu.

## 6

### *Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit (Mat. 13:53-58; Luk. 4:16-30)*

<sup>1</sup> Ansinyan pyomanaw si Isa sinyan na banwa aw yamori yan adto sa Nasarit, yang longsod na tyorinan nan. Aw yamagad oman kanan yang mga inindowan nan. <sup>2</sup> Pagdatung ng Allaw ng Pagpatana, yaga-osiyat si Isa adto sang pagsasambayanan ng mga Yahodi. Madaig yang mga otaw ansan aw pagdungug nilan sang pag-osiyat nan, yatingaa silan aw laong nilan, “Wain yani na otaw pakakamang sini na katigam? Aw wain yan sang kabarakat pag-inang sini na mga katingaan? <sup>3</sup> Di ba yani yang panday, yang anak ni Mariyam aw yang mga lomon nan si Yakob, si Yosis,\* si Yodas aw si Simon? Di ba, adi oman paga-uya yang mga lomon nan na bobay?” Aw wa nilan atarimaa si Isa.

<sup>4</sup> Agaw yagalaong kanilan si Isa, “Yang nabi pyaga-addatan ng mga otaw maskin wain, yatabiya adto sang kanan banwa, sang kanan

---

\* **6:3** 6:3 Si Yosis yang ngaan ni Yosop sang pyaglaongan na Grik.

mga kadogo aw adto sang kanan baay.” <sup>5</sup> Idto sagaw, wa yan paka-inang ng katingaan sidto na banwa yatabiya yang pilangka otaw na yamasakit na dyapunan nan ng arima nan aw pyakadyaw nan. <sup>6</sup> Aw yatingaa si Isa kay wa silan apangintoo kanan.

*Syogo ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan*

*(Mat. 10:5-15; Luk. 9:1-6)*

Pagkatapos sinyan yakarimpud si Isa komadto sang makilibot na mga banwa aw yaga-indo yan sang mga otaw. <sup>7</sup> Ansinyan tyawag nan yang sampoo aw dowa na mga sahabat nan na magtipon adto kanan aw syogo nan silan pagpanaw ng tagdowa. Yatagan nan silan ng kapatot pagpalogwa sang mga saytan <sup>8</sup> aw yagalaong yan kanilan, “Sang pagpanaw mayo, ayaw kamo pagdaa ng maskin ono yatabiya sang songkod. Ayaw kamo pagdaa ng pagkan, lasakanan atawa sapi sang bolsa mayo. <sup>9</sup> Mapakay kamo magsandalyas, awgaid ayaw kamo pagdaa ng ilisan mayo. <sup>10</sup> Maskin wain na baay yang adatungan mayo, ansan da kamo mag-uya taman sang pagpanaw mayo sikun sinyan na banwa. <sup>11</sup> Kong aon banwa na akadtonan mayo aw yang mga otaw ansan di magatarima kamayo ni amaningug sang pyaglaongan mayo, panawi mayo yan na banwa. Aw bago kamo pomanaw takdagan mayo yang abog sang siki mayo silbi tanda kanilan na waa day labot mayo kanilan.”

<sup>12</sup> Ansinyan pyomanaw da yang mga inin-dowan ni Isa aw yanag-osiyat silan sang mga

otaw na dait silan magtawbat ng mga dosa nilan. <sup>13</sup> Madaig yang mga saytan na pyalogwa nilan sikun sang mga otaw aw madaig yang mga masakitun na dyamasan nilan ng lana aw pyakadyaw nilan.

*Yang Pagkamatay ni Yahiya na Magsosog-boway*

*(Mat. 14:1-12; Luk. 9:7-9)*

<sup>14</sup> Ansinyan yakadungug si Hirod<sup>†</sup> na soltan sa Jalil ng makapantag sang ininang ni Isa kay yamabantog da yang ngaan nan sang kariko ng banwa. Aon mga otaw na yagalaong na si Isa kono si Yahiya na Magsosogboway na yabowi oman, aw idto sagaw aon kono kabarakat nan pag-inang ng katingaan. <sup>15</sup> Yang kadaigan oman yagalaong, “Si Nabi Iliyas kowaw yan.”

Aw yang kadaigan oman yagalaong, “Nabi kowaw si Isa na mag-onawa ng mga nabi singaon.”

<sup>16</sup> Awgaid pagdungug sinyan ni Hirod yagalaong yan, “Si Yahiya kowaw yani na pyatodan ko ng oo. Yamabowi da oman yan!”

<sup>17</sup> Maynini yang pyaglaongan ni Hirod kay singaon pyadakup nan si Yahiya, pyagapos aw pyapiriso nan. Ininang nan yani kay pyangasawa nan si Hirodiya na asawa ng kanan lomon na si Pilip. <sup>18</sup> Aw yabay yan paglaongan

---

<sup>†</sup> **6:14** 6:14 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnadador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyawag oman yan ng soltan.

ni Yahiya, laong nan, “Di mapakay na pangasawaun mo yang asawa ng lomom mo. Sopak yan sang Hokoman.” <sup>19</sup> Na, sabap sinyan maat yang ginawa ni Hirodiya adto kang Yahiya aw karim gao nan na ipapatay si Yahiya. Awgaid way ma-inang nan <sup>20</sup> kay wa asogot si Hirod na apatayun si Yahiya. Kay dakowa yang addat ni Hirod kang Yahiya sabap ng kyatigaman nan na si Yahiya matorid na otaw na yagapangagad sang Tohan. Agaw pyabantayan nan si Yahiya adto sang pirisowan untak di yan ma-ono. Yamallini si Hirod maningug sang pag-osiyat ni Yahiya maskin sagaw matag wakto na yagapaningug yan kanan, yamarido yang ginawa nan.

<sup>21</sup> Awgaid sangallow sinyan dyomatung yang wakto na yatoman da yang kallini ni Hirodiya. Pagdatung ng allow ng pagkaotaw ni Hirod, yagapakandori yan aw pyaga-imbatar nan yang mga opisyaes nan kipat yang mga kapitan ng mga sondao aw yang mga dato sang probinsya ng Jalil. <sup>22</sup> Sarta yagakandori silan, dyomatung yang anak ni Hirodiya aw somayaw. Aw yamasawat sinyan si Hirod kipat yang kariko ng mga bisita nan. Agaw yagalaong si Hirod sidtong daaga, “Kay Bi, ono yang karim mo? Maskin ono yang apangayoon mo, i-atag ko kammo.” <sup>23</sup> Ansinyan yagapasad kanan si Hirod aw laong nan, “Sagaw, yang maskin ono yang apangayoon mo, abir pa katunga sang kanak pyagdatowan, i-atag ko kammo.”

<sup>24</sup> Adon lyomogwa ansan yang daaga aw yagosip yan sang kanan ina, “Kay ina, ono kadi yang apangayoon ko?”

Tyomobag yang kanan ina, “Pangayowa yang oo ni Yahiya na Magsosogboway.”

<sup>25</sup> Ansinyan byomarik dayon yang daaga adto sang soltan aw paglaonga nan, “Kay soltan, yani yang apangayoon ko. Atagan kanak adon dayon yang oo ni Yahiya na Magsosogboway na yakabutang sang bandiya.”

<sup>26</sup> Na, pagdungug sinyan ng soltan, dakowa yang karidowan nan. Awgaid sabap ng yagapasad yan sa atobangan ng mga bisita nan, di da nan mabawi yang pyaglaongan nan. <sup>27</sup> Agaw syogo dayon ni Hirod yang sambok na sondao na adaun kanan yang oo ni Yahiya. Ansinyan pyomanaw da yang sondao aw otodi nan si Yahiya ng oo adto sang pirisowan. <sup>28</sup> Pagbarik nan, dyaa nan yang oo ni Yahiya na yakabutang sang bandiya aw atagan sang anak ni Hirodiya, aw yatag oman nan adto sang kanan ina. <sup>29</sup> Na, pagdungug sinyan ng mga inindowan ni Yahiya, kyadtonan nilan yang lawas nan aw lubungan nilan.

*Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw  
(Mat. 14:13-21; Luk. 9:10-17; Yah. 6:1-14)*

<sup>30</sup> Ansinyan pagbarik ng mga sahabat ni Isa sikun sang pagpayapat, yanagkatipon silan adto kang Isa aw gogoda nilan kanan yang kariko ng ininang aw pyaga-indo nilan. <sup>31</sup> Awgaid sabap ng madaig yang mga otaw na yadatung aw yapanaw, way gaid oras nilan maskin sang pagpangan. Agaw yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Unda, makadto da kita sang mamingaw na banwa na kita da gaid untak

makapatana kamo ng tagbis.” <sup>32</sup> Agaw syomakay da silan sang bangka aw kadto silan sang mamin-gaw na banwa na silan da gaid.

<sup>33</sup> Awgaid madaig yang mga otaw na yakakita sang kanilan pagpanaw aw yakilaa silan kani-lan. Agaw, sikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa dyomaagan silan sang kilid ng linaw aw yama-ona silan domatung sang kyadtonan nilan ni Isa. <sup>34</sup> Pagpanaog ni Isa sang bangka, kinita nan yang kadaig ng mga otaw. Yamaooy yan kanilan kay main silan ng mga karniro na way magbabantayay. Ansinyan pyaga-indowan nan silan ng madaig na mga butang.

<sup>35</sup> Pagkasilum sinyan dyomood kang Isa yang mga inindowan nan aw laong nilan, “Masaid da somallup yang suga aw mamingaw yani na banwa. <sup>36</sup> Madyaw pa aw pakadtonon mo yang mga otaw adto sang makilibot na mga baryo aw sityo untak silan makabili ng pagkan.”

<sup>37</sup> Awgaid tyomobag si Isa kanilan, “Kamo da yang magpakan kanilan.”

Yagalaong yang mga inindowan nan, “Monono da yan? Mapanaw ba kami aw magabili ng pan na yagakantidad ng soweldo ng waombowan untak ipakan kanilan?”

<sup>38</sup> Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Tanawa mayo daw pilambok yang pan mayo ansan.”

Pagkatigam da nilan, tyomobag silan kang Isa, “Limambok yang pan aw dowambok yang isda.”

<sup>39</sup> Ansinyan syogo ni Isa yang mga inindowan nan na pa-ingkodon nilan yang kariko ng mga otaw na magpondok-pondok sang kasagbutan.

<sup>40</sup> Agaw yamingkod da silan sang mga pondok



ng tag-100 aw tag-50. <sup>41</sup> Ansinyan kyamang ni Isa yang limambok na pan aw dowambok na isda aw ya-angad sang langit aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan yang pan aw atagan sang mga inindowan nan untak ipangatag nilan adto sang mga otaw. Mag-onawa sinyan, pyagapisang-pisang nan yang dowambok na isda kay ipangatag oman adto sang mga otaw. <sup>42</sup> Ansinyan kyoman da yang kariko nilan aw yamangkabiyag silan. <sup>43</sup> Pagtipon ng mga inindowan sang yamasama na pan aw isda, sampoo aw dow na bokag yang yamapono nilan. <sup>44</sup> Na, yang kadaig ng mga otaw na yakakan, 5000 yang kausugan da gaid.

*Yagapanaw si Isa sa babaw ng Tobig  
(Mat. 14:22-32; Yah. 6:15-21)*

<sup>45</sup> Pagkatapos sinyan pyasakay ni Isa yang mga inindowan nan sang bangsa. Syogo nan silan na ama-ona adto sang dipag sang banwa ng Bitsayda sarta apapanawon nan yang mga otaw. <sup>46</sup> Nang pya-ori da nan silan, syomakat yan sang butay untak magdowaa. <sup>47</sup> Pagkagabi sinyan, adto da sang laod yang bangsa na syakayan ng mga inindowan, awgaid si Isa adto pa sang butay ng sangka otaw da nan. <sup>48</sup> Ansinyan kinita nan na kyasikotan yang mga inindowan nan pagbugsay kay yasongsong silan sang makusug na samut. Na, pagkakadlawon kyadtonan silan ni Isa na yagapanaw sa babaw ng tobig. Malabay gao yan kanilan, <sup>49</sup> awgaid pagkita nilan na yagapanaw yan sa babaw ng tobig, yagapiyagit silan kay yagadumdum silan na molto yan.

<sup>50</sup> Yang kariko nilan yakakita kanan aw labi da yang alluk nilan.

Awgaid yagalaong dayon si Isa, “Ayaw kamo pagkalluk. Ako sa yani. Pabagsuga mayo yang pangatayan mayo.” <sup>51</sup> Ansinyan syomakay yan sang bangka aw yamondang dayon yang samut. Yatingaa da yang mga inindowan nan <sup>52</sup> kay maskin kinita nilan yang ininang ni Isa na pyakan nan yang 5000 na mga otaw, wa silan pakasabot sang mana ng kinita nilan kay mabagsug yang oo nilan.

*Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun adto sa Ginisarit  
(Mat. 14:34-36)*

<sup>53</sup> Ansinyan pagtaripag da nilan sang linaw, dyomatung silan sang banwa ng Ginisarit aw adto da silan pagadonggo. <sup>54</sup> Pagpanaog nilan sang bangka, yakilaa dayon si Isa ng mga otaw ansan. <sup>55</sup> Agaw yanagdaagan silan adto sang makilibot na mga banwa untak patigamun nilan yang mga otaw na iyan da si Isa. Ansinyan dyaa da nilan yang mga masakitun na yakabutang sang kowangan adto sidtong banwa daw wain si Isa. <sup>56</sup> Agaw, maskin wain akadto si Isa, daw sang mga baryo atawa longsod atawa sang mga sityo adto sang bokid, dyaa nilan yang mga masakitun adto sang palengke na pyagakatiponan ng mga otaw. Aw yagapangayo-ngayo silan kang Isa na kong mapakay takmagan ng mga masakitun maskin yang sagayadan da gaid ng kanan dagom. Aw yang kariko na yakatakmag ng dagom nan yamadyaw.

# 7

## *Yang Indowan ng mga Kaompowan aw yang Sogowan ng Tohan*

*(Mat. 15:1-9)*

<sup>1</sup> Ansinyan aon mga Parisi aw mga magiindoway ng Hokoman sikun sa Awrosalam na yanagkatipon adto kang Isa. <sup>2</sup> Kinita nilan na yang kadaigan ng mga inindowan ni Isa yanagpangan na wa silan pakapangonaw. Aw sang dumduman nilan batar kono silan. <sup>3</sup> Kay yang mga Parisi aw maskin oman yang kariko ng mga Yahodi, di silan makan kong wa pa silan pakapangonaw sobay sang kabatasanan ng kaompowan nilan. <sup>4</sup> Pag-ori nilan sikun sang palengke, di oman silan makan kong wa pa silan pakapangonaw. Na, madaig pa yang mga sogowan ng kaompowan nilan na pyangagadan nilan na mag-onawa ng pagpangogas ng mga baso, mga koon aw yang mga ladya na bronsi.

<sup>5</sup> Agaw adon, yang mga Parisi kipat yang mga magiindoway ng Hokoman, yaga-osip silan kang Isa, “Nanga wa apangagad yang mga inindowan mo sang kabatasanan ng kaompowan ta? Nanga yakan silan na wa silan pakapangonaw?”

<sup>6</sup> Tyomobag si Isa, “Kamo na yagapakita-kita gaid na yagapangagad sang Tohan! Bunna sagaw yang pyaglaongan ng Tohan makapantag kamayo pina-agi kang Nabi Isayas. Kay yakasorat sang Kitab na yagalaong yang Tohan,

“ ‘Yani na mga otaw yagapoji kanak sang baba gaid nilan,

awgaid mawat kanak yang pangatayan nilan.

<sup>7</sup> Way siyat yang pag-ibada nilan kanak kay yang pyaga-indo nilan mga sogowan na ininang gaid ng otaw, awgaid laong nilan na sogowan kono inyan ng Tohan.’ ”\*

<sup>8</sup> “Idto sagaw,” laong ni Isa, “tyarikodan da mayo yang sogowan ng Tohan aw yang pyangagadan mayo yang kabatasanan ng otaw.”

<sup>9</sup> Yagalaong oman si Isa, “Matigam sagaw kamo mag-inang ng daan untak kataripundaan mayo yang sogowan ng Tohan aw kapangagadan mayo yang pyaga-indo ng kaompowan mayo.

<sup>10</sup> Kay maynini yang pyaglaongan ng Tohan na yakasorat sang Hokoman ni Nabi Mosa, laong nan, ‘Addati mayo yang ama aw ina mayo.’† Aw ‘sino-sino yang magalaong ng maat adto sang ama atawa ina nan, dait yan patayun.’‡

<sup>11</sup> Awgaid tuna yang pyaga-indo mayo kay yagalaong kamo na yang otaw na magalaong adto sang ama atawa ina nan na ‘Yang tabang na i-atag ko gao kammo korban da,’ mana nan na yatag da kono nan adto sang Tohan, <sup>12</sup> na, kong maynan, mapakay na di da nan atabangan yang taganak nan. <sup>13</sup> Agaw, sabap sang kabatasanan ng kaompowan mayo na pyaga-indo oman mayo sang mga otaw, tyaripundaan da mayo yang

---

\* **7:7** 7:6-7 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:13. † **7:10** 7:10 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:7 aw Pangagama 5:16. ‡ **7:10** 7:10 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 21:17.

sogowan ng Tohan. Aw madaig pa yang ininang mayo na mag-onawa sinyan.”

*Yang Makabatar sang Otaw*  
(*Mat. 15:10-20*)

<sup>14</sup> Ansinyan tyawag da oman ni Isa yang mga otaw na domood silan kanan aw pyagalaong nan silan, laong nan, “Paningug kamo obos, aw sabota mayo yang ipaglaong ko kamayo.

<sup>15</sup> Yang makabatar sang otaw dili ng pagkan na ilasak nan sang baba nan kondi yang maat na pyaglaongan na malogwa sikun sang baba nan. <sup>16</sup> Kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

<sup>17</sup> Pagkatapos sinyan pyanawan ni Isa yang mga otaw aw syomuud yan sang sambok na baay. Ansinyan yanag-osip kanan yang mga inindowan nan daw ono yang mana ninyan na pasombingay. <sup>18</sup> Yagalaong si Isa, “Na, maskin oman kamo, wa kadi kamo pakasabot? Wa kadi kamo akatigam na yang maskin ono na akanun ng otaw di amakabatar kanan? <sup>19</sup> Kay yang pagkan di amalagak sang pangatayan kondi sang tongoo aw malogwa da oman sikun sang lawas.” Na, sabap sinyan na pyaglaongan ni Isa pyatigam nan kanilan na halal yang kariko ng pagkan.

<sup>20</sup> Yagalaong oman si Isa, “Na, yang magasikun sang pangatayan ng otaw, yan yang amakabatar kanan. <sup>21</sup> Kay sikun sa suud ng pangatayan ng otaw yang maat na dumduman na mag-onawa ng pag-inang ng kadopangan, pagpangawat, pagpatay sang otaw aw yang pagjina. <sup>22</sup> Adto oman magasikun yang napso sang mga butang

ng kadaigan, pag-inang ng kaatan, pagpanlimbong, pagkasina, pagpitna, pagpasigarbo aw yang pag-inang ng maskin ono na kamasiyatan aw kasanguan. <sup>23</sup> Yang kariko nini na kaatan magasikun sang pangatayan ng otaw, aw yani yang amakabatar kanan.”

*Yang Pagpangintoo ng Bobay na dili ng Yahodi (Mat. 15:21-28)*

<sup>24</sup> Ansinyan pyomanaw si Isa ansan aw kyomadto yan sang logar na masaid sang syodad ng Tiros. Pagdatung nan adto, pyomanik yan sang sambok na baay, awgaid di nan karim na akatigaman ng mga otaw na iyan yan. Awgaid di sagaw matago. <sup>25</sup> Na, aon sambok na bobay ansidto na yang anak nan na bobay kyasaytanan. Pagdungug nan na iyan si Isa, kyomadto dayon yan aw syomojod sa atobangan ni Isa. <sup>26</sup> Na, yani na bobay dili ng Yahodi awgaid taga Piniki na sakop ng Siriya. Yaga-angyo yan kang Isa na palogwaun nan yang saytan sikun sang anak nan.

<sup>27</sup> Awgaid yagalaong kanan si Isa ng pasombingay, laong nan, “Dait na ona pakanun yang mga isu kay dili ng madyaw aw kamangun yang pagkan ng mga isu aw idami adto sang mga ido.”  
§

<sup>28</sup> Tyomobag yang bobay, “Bunna sagaw, kay Sir. Awgaid maskin yang mga ido sa saad ng lamisa makakan ng yamasama ng mga isu.”

---

§ 7:27 7:27 Yang karim ipasabot ni Isa na yang ona nan tabangan yang mga Yahodi bago pa yang dili ng Yahodi.

<sup>29</sup> Ansinyan yagalaong kanan si Isa, “Sabap sang kammo tobag yamadyaw da yang anak mo. Maka-ori da kaw kay pyanawan da ng saytan yang anak mo.”

<sup>30</sup> Agaw yamori da yang bobay. Aw pagdatung nan sang baay, kinita nan yang anak nan na yagakawang sang kowangan na pyanawan da ng saytan.

### *Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Bunguu aw Amang*

<sup>31</sup> Ansinyan pyomanaw da oman si Isa sikun sidtong logar na sakop ng Tiros. Sang pagpanaw nan yamagi yan sa Sidon, tapos pyomanaos yan adto sang Linaw ng Jalil sang logar na sakop ng probinsya ng Dikapolis. <sup>32</sup> Adon, aon mga otaw ansidto na yagadaa adto kanan ng sambok na otaw na bunguu aw amang aw yaga-angyo silan kanan na dapunan nan idtong otaw ng arima nan. <sup>33</sup> Ansinyan pyagalain yan ni Isa sang kadaigan na mga otaw aw lyasak nan yang kanan tolo sang taringa nan. Pagkatapos, tyobadan nan yang tolo nan aw dyoritan nan ng laway yang dila sinyan na otaw. <sup>34</sup> Ansinyan ya-angad si Isa sang langit, yaganapas ng maum aw yagalaong sinyan na otaw, “Ipata!” na yang mana nan, “Pagboka da!” <sup>35</sup> Na, yakadungug dayon inyan na otaw aw yakapaglaong da yan ng madyaw kay wa da adukut yang dila nan.

<sup>36</sup> Ansinyan syagda ni Isa yang mga otaw na di silan maggogod sang maskin sino ng maka-pantag sinyan. Awgaid maskin monono yang

pagsagda nan kanilan, labi da yang paggogod nilan adto sang mga otaw. <sup>37</sup> Na, yangkatingaa da yang mga otaw na yakadungug sinyan aw laong nilan, “Madyaw sagaw yang kariko ng ininang nan. Maskin yang mga bunguu pyadungug nan aw yang mga amang pyapaglaong nan.”

## 8

### *Pyakan ni Isa yang 4000 na mga Otaw (Mat. 15:32-39)*

<sup>1</sup> Wa akadogay sinyan yanagkatipon da oman yang madaig na mga otaw adto kang Isa. Nang kya-obosan silan ng pagkan, pyadood ni Isa yang mga inindowan nan aw paglaonga silan, <sup>2</sup> “Yamaooy ako sini na mga otaw kay too pang allow na yamagad silan kanak aw adon waa day pagkan nilan. <sup>3</sup> Aw pa-orion ko silan na yamangkagutum, basin aon amalangot kanilan sang daan kay mawat yang pyagasikunan ng kadaigan kanilan.”

<sup>4</sup> Yagalaong kanan yang mga inindowan nan, “Wain kita makakamang ng ipakan kanilan sini na banwa na mamingaw?”

<sup>5</sup> “Pilambok yang pan mayo ansan?” yaga-osip kanilan si Isa.

Tyomobag silan, “Pitombok da.”

<sup>6</sup> Ansinyan pya-inkod ni Isa yang mga otaw sang lopa. Kyamang nan yang pitombok na pan aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan aw atagan sang mga inindowan nan untak ipangatag nilan adto sang mga otaw. <sup>7</sup> Aon oman pipila na mangkayantuk



na isda nilan. Pagkatapos ni Isa manginsokor, syogo nan yang mga inindowan nan na ipangtag oman adto sang mga otaw. <sup>8</sup> Ansinyan kyoman da yang kariko ng mga otaw aw yamangkabiyag silan. Pagkatapos nilan koman, tinipon ng mga inindowan yang yamasama na pagkan, aw pitombok yang bokag na yamapono da. <sup>9</sup> Na, yang kadaig ng yakakan, mga 4000. Ansinyan pya-ori da ni Isa yang mga otaw. <sup>10</sup> Pagkatapos syomakay yan sang bangka upud sang mga inindowan nan aw kyomadto silan sang banwa ng Dalmanota.

*Karim ng mga Parisi Makakita ng Katingaan  
(Mat. 12:38-39; 16:1-4; Luk. 11:29)*

<sup>11</sup> Pagdatung nilan ansan, aon mga Parisi na dyomood kang Isa kay mapaglalis gao silan kanan. Karim nilan magtigi kanan, agaw yagapangayo silan kanan ng katingaan silbi tanda na syogo yan ng Tohan. <sup>12</sup> Ansinyan yaganapas si Isa ng maum aw laong nan kanilan, “Nanga yabay mangayo ng tanda yang mga otaw adon na panahon? Ipaglaong ko kamayo na way gaid tanda na ipakita ko kamayo.” <sup>13</sup> Ansinyan pyanawan da silan ni Isa upud sang mga inindowan nan. Byomarik silan sang bangka aw tyomaripag da oman silan sang linaw.

*Dait Magbantay sang mga Parisi aw si Soltan  
Hirod  
(Mat. 16:5-12)*

<sup>14</sup> Adon, yang mga inindowan ni Isa yakaringaw magdaa ng baon nilan. Way pagkan nilan sang bangka yatabiya yang sambok gaid

na pan. <sup>15</sup> Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Pagbantay kamo sang labadora ng mga Parisi aw ni Soltan Hirod.”

<sup>16</sup> Ansinyan yanagbaaw-baaw silan aw laong nilan, “Basin maynidto yang pyagalaong nan kay wa kita pagadaa ng pan.”

<sup>17</sup> Awgaid kyatigaman ni Isa yang pyagabaawan nilan. Agaw yagalaong yan kanilan, “Nanga yanagbaaw-baaw kamo na way yamadaa mayo na pan? Wa pa kadi kamo pakasabot? Mairap kadi kamo pag-indowan.

<sup>18</sup> Aon mata mayo, awgaid di kamo makakita. Aon taringa mayo, awgaid di kamo makadungug. Kyaringawan da mayo <sup>19</sup> yang pagpisang-pisang ko ng limambok na pan untak makakan yang 5000 na mga otaw? Pilambok yang bokag na yamapono ng yamasama na tinipon mayo?”

Tyomobag silan, “Sampoo aw dow.”

<sup>20</sup> Laong oman ni Isa, “Sang pagpisang-pisang ko ng pitombok na pan untak makakan yang 4000 na mga otaw, pilambok yang bokag na yamapono mayo ng yamasama?”

Tyomobag silan, “Pito.”

<sup>21</sup> “Na,” laong nan, “nanga wa pa kamo pakasabot na dili ng pan yang karim ko ipasabot?”

### *Pyakadyaw ni Isa yang Bota*

<sup>22</sup> Ansinyan pagdatung nilan sang baryo ng Bitsayda, aon mga otaw na yagadaa ng bota adto kang Isa aw yaga-angyo silan kanan na dapunan nan yang bota ng arima nan. <sup>23</sup> Ansinyan

tyakmagan ni Isa yang arima ng bota aw pag-agadan nan adto sa logwa ng baryo. Ansidto tyobadan ni Isa yang mata ng bota aw dapuni nan ng arima nan. Ansinyan yosip ni Isa yang bota, “Aon day kinita mo?”

<sup>24</sup> Ya-angad yang otaw aw laong nan, “Makakita da ako ng mga otaw na yagapanaw-panaw, awgaid main silan ng kaoy.”

<sup>25</sup> Agaw dyapun da oman ni Isa yang arima nan sang mata ng bota. Na, pagtanaw nan, yakakita da yan aw matinaw da yang kanan pananaw. <sup>26</sup> Ansinyan pya-ori yan ni Isa aw laong nan kanan, “Ori da, awgaid ayaw pag-apit adto sang baryo.”

*Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa  
(Mat. 16:13-20; Luk. 9:18-20)*

<sup>27</sup> Ansinyan pyomanaos si Isa aw yang mga inindowan nan adto sang mga baryo na masaid sang longsod ng Kisariya Pilipi. Sarta yagapanaw silan yaga-osip si Isa sang mga inindowan nan, laong nan, “Sobay sang mga otaw, sino kono ako?”

<sup>28</sup> Tyomobag silan, “Aon yagalaong na ikaw kono si Yahiya na Magsosogboway. Yang kadaigan yagalaong na ikaw kono si Nabi Iliyas, aw yang kadaigan oman yagalaong na ikaw kono yang sambok na nabi singaon.”

<sup>29</sup> “Awgaid kamo,” laong ni Isa, “ono yang ikapaglaong mayo daw sino ako?”

Tyomobag si Pitros, “Ikaw yang Almasi.”\*

---

\* **8:29** 8:29 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

<sup>30</sup> Ansinyan syagda silan ni Isa na di silan maggogod sang maskin sino daw sino yan.

*Makapantag sang Kasikotan aw Pagkamatay ni Isa*

*(Mat. 16:21-28; Luk. 9:23-27)*

<sup>31</sup> Ansinyan yagasogod si Isa mag-indo sang mga inindowan nan aw yagalaong yan kanilan, “Ako na Anak ng Manosiya, dait na amagi ako ng mga kasikotan. Ataripundaan ako ng mga pangoo ng mga Yahodi, yang mga pangoo ng mga imam kipat yang mga magiindoway ng Hokoman. Apatayun ako nilan, awgaid sang ikatoo na allaw amabowi oman ako.” <sup>32</sup> Na, mapayag kanilan yaning pyaglaongan ni Isa. Agaw pagdungug sinyan ni Pitros, pyaga-agad nan si Isa sang mawat-awat sang kadaigan aw sagdaa nan na di yan maglaong ng mayninyan. <sup>33</sup> Awgaid yaga-atobang si Isa sang mga inindowan nan aw kyadamanan nan si Pitros, laong nan, “Panaw da, kay Iblis! Kay yang dumduman mo dili ng kahanda ng Tohan kondi yang dumduman gaid ng manosiya.”

<sup>34</sup> Ansinyan tyawag ni Isa yang mga otaw kipat yang mga inindowan nan untak domood silan kanan aw yagalaong yan kanilan, “Sino-sino yang marim magpangagad kanak, dait na atarikodan nan yang kallini ng ginawa nan aw dait na andam yan sang mga kasikotan aw maskin sang pagkamatay sabap kanak. Kong maynan, makapangagad da yan kanak. <sup>35</sup> Kay sino-sino na pyalabi nan yang kanan kinabowi, akawaan ninyan. Awgaid sino-sino na pyalabi

nan yang pagpangagad nan kanak aw yang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun maskin idto yang ikamatay nan, aka-aonan ng bunna na kinabowi. <sup>36</sup> Kay ono yang amakamang ng otaw kong amakun nan yang kariko ng kakawasaan adi sang donya, awgaid sang pagkamatay nan asiksaun yan adto sang narka? <sup>37</sup> Kay way ika-atag nan untak ka-aonan yan ng kinabowi na way kataposan. <sup>38</sup> Na, bali na kaat ng mga otaw adon na panahon aw yagapakawat silan sang Tohan. Sino-sino yang yamomowa maglaong sa atobangan sini na mga otaw na yagapangagad yan kanak kipat yang indowan ko, ikamomowa ko oman yan sang wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya sang kasiga ng kanak Ama na yagadan ako ng mga malaikat.”

## 9

<sup>1</sup> Ansinyan yagalaong oman si Isa adto sang mga inindowan nan, “Bunna yang ipaglaong ko kamayo na aon mga otaw disini na di pa amatay taman sang akitaun nilan na magadato da yang Tohan sang kanan kabarakat.”

*Yaparin yang Parangay ni Isa*  
(*Mat. 17:1-13; Luk. 9:28-36*)

<sup>2</sup> Na, paglabay ng unum na allaw sikun sinyan pyaga-agad ni Isa si Pitros, si Yakob aw si Yahiya aw syomakat silan sang makagwas na butay na silan da gaid. Adto sa taas sarta yagatanaw silan kang Isa, yaparin yang parangay nan. <sup>3</sup> Yang kanan dagom yagakapoti aw masilaw na way main da nan na kapoti adi sa babawan ng donya.

<sup>4</sup> Sakadyap yagapakita kanilan si Nabi Mosa aw si Nabi Iliyas aw yapagbaaw silan kang Isa.

<sup>5</sup> Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa, “Kay Goro, madyaw na adi kami sini. Maga-inang kami ng toombok na lagkaw, yang sambok kammo, yang sambok kang Nabi Mosa aw yang sambok oman kang Nabi Iliyas.” <sup>6</sup> Maynini yang pyaglaongan nan kay wa yan akatigam daw ono yang dait nan ipaglaong kay labi da yang alluk nan kipat oman yang mga kaupudanan nan.

<sup>7</sup> Ansinyan aon yama-aon na gabon aw kyatabonan silan ninyan. Aw aon yadungug nilan na sowara sikun sang gabon na yagalaong, “Yani yang pyasaya ko na Anak. Paningug kamo kanan.” <sup>8</sup> Ansinyan pagpanlingi nilan, waa day kinita nilan na kadaigan na sangka otaw da gaid ni Isa.

<sup>9</sup> Ansinyan paglodsad nilan sikun sang butay, syagda silan ni Isa aw laong nan, “Ayaw kamo paggogod sang maskin sino yang kinita mayo taman sang amabowi oman ako na Anak ng Manosiya.”

<sup>10</sup> Agaw wa silan pagagogod ninyan sang kadaigan. Awgaid silan too, yanag-inosipay silan daw ono yang mana ng pyaglaongan nan na amabowi oman yan.

<sup>11</sup> Ansinyan yaga-osip silan kang Isa, “Nanga yagalaong yang mga magiindoway ng Hokoman na madatung ona si Nabi Iliyas bago pa yang Almasi?”

<sup>12</sup> Tyomobag si Isa, “Bunna sagaw na madatung ona si Nabi Iliyas kay dadayawon nan yang kariko. Na, kong maynan, nanga yakasorat

sang Kitab na ako na Anak ng Manosiya dait amagi ng kasikotan aw ataripundaan ng mga otaw? <sup>13</sup> Awgaid ipaglaong ko kamayo na dyomatung da si Nabi Iliyas aw ininang kanan ng mga otaw yang maskin ono na kyallinian nilan mag-onawa ng yakasorat sang Kitab makapantag kanan.”

*Pyakadyaw ni Isa yang Isu na Kyasaytanan  
(Mat. 17:14-21; Luk. 9:37-43a)*

<sup>14</sup> Ansinyan pagbarik nilan adto sang kadaigan na mga inindowan, kinita nilan na madaig yang mga otaw na yanaglibot kanilan. Aon oman mga magiindoway ng Hokoman na yapaglalis kanilan. <sup>15</sup> Pagkita ng mga otaw kang Isa, yatingaa silan aw dyomaagan dayon silan adto kanan aw panagsalam. <sup>16</sup> Ansinyan yaga-osip si Isa kanilan, “Ono yang pyagalalisan mayo?”

<sup>17</sup> Aon isa sang mga otaw na yatobag, “Kay Goro, dyaa ko adi kammo yang anak ko na usug kay kyasaytanan yan aw di da yan maka-paglaong. <sup>18</sup> Kada wakto na suudan yan ng saytan, amatowad yan sang lopa, magabowa yang baba nan, mangolitub yang onto nan aw amatoskig yang lawas nan. Pyangayo da ko sang mga inindowan mo na palogwaun nilan yang saytan, awgaid di silan makagaga.”

<sup>19</sup> Yagalaong si Isa sang mga otaw, “Astaga! Kamo na mga otaw adon na panahon, waa sabay pagpangintoo mayo! Kadogay da ako adi kamayo! Wain pa kotob yang pagsabar ko kamayo? Daa adi kanak yang isu.” <sup>20</sup> Agaw dyaa nilan adto kanan yang isu.

Pagkita ng saytan kang Isa, pyakorog dayon nan yang isu. Yatowad yan aw yagaligid-ligid sang lopa na yagabowa yang kanan baba. <sup>21</sup> Yaga-osip si Isa sang ama ng isu, “Yadogay da ba yani na isu ng mayninyan?”

Tyomobag yang ama, “Uu, sokad ng tagbi pa yan. <sup>22</sup> Idami yan maag ng saytan adto sang atoon aw adto oman sang tobig untak yan matay. Awgaid kong aon ma-inang mo, mallat kaw kanami aw tabangi kami!”

<sup>23</sup> Yagalaong kanan si Isa, “Nanga yagalaong kaw na kong aon ma-inang ko? Yang maskin ono ma-inang sidtong otaw na aon pagpangintoo.”

<sup>24</sup> Yagalaong dayon yang ama ng isu, “Yaga-pangintoo ako, awgaid kolang pa. Tabangi ako untak kadogangan pa yang pagpangintoo ko.”

<sup>25</sup> Adon, pagkita ni Isa na madaig yang mga otaw na yagapaduug adto kanan, syagda nan yang saytan aw laong nan, “Ikaw na saytan na maka-amang aw makabunguu, panawi adon yani na isu aw ayaw da pagbarik kanan.”

<sup>26</sup> Ansinyan yagapiyagit yang saytan, pyakorog nan yang isu aw lyomogwa. Paglogwa ng saytan, maynang patay da yang isu. Agaw yagalaong yang kadaigan, “Patay da yan.” <sup>27</sup> Awgaid tyakmagan ni Isa yang arima ng isu aw pa-induga nan. Ansinyan yamindug da yang isu.

<sup>28</sup> Na, pagsuud ni Isa sang baay, yaga-osip kanan yang mga inindowan nan nang silan da gaid, laong nilan, “Nanga wa kami pakapalogwa ng saytan?”



<sup>29</sup> Tyomobag si Isa kanilan, “Yang mayninyan na klasi na saytan di mapalogwa yatabiya pina-agi sang pagdowaa.”

*Ikadowa na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay*

*(Mat. 17:22-23; Luk. 9:43b-45)*

<sup>30</sup> Ansinyan pyomanaw si Isa kipat yang mga inindowan nan sikun sidto na banwa aw yamagi silan sang probinsya ng Jalil. Dili karim ni Isa na akatigaman ng mga otaw daw wain yan <sup>31</sup> kay yaga-indo yan sang mga inindowan nan. Yagalaong yan kanilan, “Ako na Anak ng Manosiya, mallug da ako adaun adto sang mga otaw na aon kapatot aw apatayun ako nilan. Awgaid sang ikatoo na allaw sikun sang kanak pagkamatay amabowi oman ako.”

<sup>32</sup> Awgaid wa silan pakasabot sidto na pyaglaongan nan. Aw yamalluk silan mag-osip kanan.

*Sino yang Labaw?*

*(Mat. 18:1-5; Luk. 9:46-48)*

<sup>33</sup> Ansinyan dyomatung da silan sang long-sod ng Kapiroanom. Nang iyan da silan sang baay, yaga-osip si Isa sang mga inindowan nan, “Ono yang pyagalalisan mayo adto sang daan?” <sup>34</sup> Awgaid yagapakatingun gaid silan kay yanaglalis silan daw sino kanilan yang labaw.

<sup>35</sup> Ansinyan yamingkod si Isa, pyadood nan yang sampoo aw dowaa na sahabat nan aw yagalaong yan kanilan, “Sino-sino yang mallini ma-inang ng labaw sang kadaigan, dait yan

magpababa ng ginawa nan aw ma-inang ng sogowanun sang kariko.” <sup>36</sup> Ansinyan kyamang ni Isa yang sambok na isu aw pa-induga nan sa atobangan nilan. Sinipit nan yang isu aw yagalaong yan kanilan, <sup>37</sup> “Sino-sino yang magatarima sang mga isu na main sini sabap sang pagpangagad nan kanak, magatarima oman kanak. Aw sino-sino yang magatarima kanak, magatarima oman sang Tohan na yagasogo kanak.”

*Yang dili Mapaglaban kanatun, Matabang kanatun*  
(Luk. 9:49-50)

<sup>38</sup> Ansinyan yagalaong si Yahiya kang Isa, “Kay Goro, aon kinita nami na otaw na yagapalogwa ng mga saytan na lyambit nan yang ngaan mo. Syagda nami yan kay di yan inagad natun.”

<sup>39</sup> Awgaid yagalaong kanan si Isa, “Ayaw mayo yan pagsagdaa. Kay sino-sino yang maka-inang ng katingaan pina-agi sang kanak ngaan, di yan dayon makapaglaong ng maat makapantag kanak. <sup>40</sup> Kay yang maskin sino na di mapaglaban kanatun, matabang kanatun. <sup>41</sup> Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang magpa-inum kamayo ng maskin tobig gaid sabap ng yagapangagad kamo sang Almasi, sa way dowadowa abarasan yan ng Tohan.”

*Makapantag sang Pagsasat*  
(Mat. 18:6-9; Luk. 17:1-2)

<sup>42</sup> Yagalaong oman si Isa, “Sino-sino yang ma-inang ng pyagasabapan na amakadosa yang maskin sambok sini na tagbi na mga isu na yagapangintoo kanak, madyaw pa kanan yang

talian yang liyug nan ng dakowa na bato aw idami yan adto sang laod. <sup>43</sup> Idto sagaw, kong yang arima mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, otoda yan. Madyaw pa na ya-otod yang sangkilid na arima mo, awgaid aka-aonan kaw ng kinabowi na way kataposan kaysang dowambok yang arima mo awgaid idami kaw adto sang narka na yang atoon adto di amatay. <sup>44-45</sup> Mag-onawa sinyan, kong yang siki mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, otoda yan. Madyaw pa na ya-otod yang sangkilid na siki mo, awgaid aka-aonan kaw ng kinabowi na way kataposan kaysang dowambok yang siki mo awgaid idami kaw adto sang narka. <sup>46-47</sup> Aw kong yang mata mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, lusata yan. Madyaw pa na sambok gaid yang mata mo, awgaid amakasuud kaw sang sorga kaysang dowambok yang mata mo awgaid idami kaw adto sang narka. <sup>48</sup> Kay adto sang narka way kataposan ng siksa kay yang mga iyas na yanagkutkut sang lawas ng mga otaw di amatay aw di oman amatay yang atoon.”

<sup>49</sup> Yagalaong oman si Isa, “Yang kariko ng mga otaw dait amagi ng kasikotan. Kay mag-onawa ng asin atawa atoon, yang kasikotan makakamang ng maskin ono na dili ng madyaw. <sup>50</sup> Kyatigaman mayo na madyaw yang asin. Awgaid kong mawaa yang lasa ng asin, di da mapabarik yang kaasin nan. Agaw, mag-onawa ng asin na makatabang kanatun, kinaanglan na magtinabangay kamo aw madyaw yang relasyon mayo sang matag-isa.”

# 10

## *Yang Pag-indo makapantag sang Pagbuag ng Magasawa*

*(Mat. 19:1-12)*

<sup>1</sup> Ansinyan pyomanaw da si Isa sang probinsya ng Jalil aw kyomadto sang mga banwa sa Yahodiya aw adto oman sang dipag ng tobig ng Yordan. Madaig oman yang mga otaw na yanagkatipon adto kanan aw inindowan nan silan sobay sang kya-anadan nan.

<sup>2</sup> Ansinyan aon pilangka otaw na mga Parisi na dyomood kang Isa untak magtigi kanan. Yagosip silan, “Sobay sang Hokoman mapakay ba na buagan ng usug yang asawa nan?”

<sup>3</sup> Tyomobag si Isa aw laong nan “Ono yang sogo kamayo ni Nabi Mosa?”

<sup>4</sup> Tyomobag silan, “Tyogotan ni Nabi Mosa yang usug na maga-atag ng sorat sang asawa nan silbi tanda na yanagbuag da silan, aw ansinyan mapakay da nan buagan yang asawa nan.”

<sup>5</sup> Yagalaong si Isa kanilan, “Bunna sagaw yan, awgaid syorat ni Nabi Mosa yani na sogowan sabap ng mabagsug yang oo mayo. <sup>6</sup> Awgaid sang pukas ng pagbaoy ng Tohan sang donya, byaoy nan yang otaw na usug aw bobay.\* <sup>7</sup> Sabap sinyan abiyaan ng usug yang kanan ama aw ina aw mupud sang asawa nan. <sup>8</sup> Aw silan dowang magakasambok da.† Agaw di da silan ng dowang kondi sambok da. <sup>9</sup> Idto sagaw, di mapakay

---

\* **10:6** 10:6 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:27. † **10:8** 10:7-8 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

pagpitasun ng otaw yang pyagakasambok ng Tohan.”

<sup>10</sup> Ansinyan pagsuud nilan ni Isa sang baay na pyaga-uyaan nilan, yang mga inindowan da oman yang yaga-osip kang Isa makapantag sidto na pyaglaongan nan. <sup>11</sup> Yagalaong si Isa kanilan, “Sino-sino yang magabuag ng kanan asawa aw amangasawa ng lain, magajina. <sup>12</sup> Mag-onawa sinyan, kong aon bobay na magabuag ng kanan bana aw magabana ng lain, magajina da oman yan.”

*Kyaoyan ni Isa yang mga Isu  
(Mat. 19:13-15; Luk. 18:15-17)*

<sup>13</sup> Ansinyan aon mga otaw na yagadaa ng mangkatagbi na mga isu nilan adto kang Isa untak dapunan nan silan ng arima nan. Awgaid syagda silan ng mga inindowan. <sup>14</sup> Pagkita sinyan ni Isa, yadaman yan aw yagalaong yan sang mga inindowan nan, “Pasagdi mayo yang mga isu na domood kanak. Kay yang mga otaw na main nilan yang amakasuud sang pyagdatowan ng Tohan. <sup>15</sup> Bunna yang ipaglaong ko kamayo. Sino-sino yang di magapasakop sang pagdato ng Tohan na mag-onawa ng isu, di yan amakasuud sang pyagdatowan ng Tohan.” <sup>16</sup> Ansinyan sinipit ni Isa yang mga isu, dya-punan nan silan ng arima nan aw pyangayowan nan silan ng kadyawan adto sang Tohan.

*Yang Otaw na Sapihan  
(Mat. 19:16-30; Luk. 18:18-30)*

<sup>17</sup> Ansinyan sang wakto na mallug da manaw si Isa sidto na banwa, aon sangka otaw na dyomaa-gan adto kanan. Lyomood yan sa atobangan nan aw yagalaong yan, “Kay Goro, madyaw kaw na otaw. Ono yang dait ko inangun untak ka-aonan ako ng kinabowi na way kataposan?”

<sup>18</sup> Tyomobag si Isa aw laong nan, “Nanga yagalaong kaw na ako madyaw? Yang Tohan gaid yang madyaw, aw way lain. <sup>19</sup> Kyatigaman mo kowaw yang mga sogowan na yagalaong, ‘Ayaw pagpatay, ayaw pagjina, ayaw pagpangawat, ayaw pagsaksi ng bakak, ayaw pagpanlimbong aw addati yang ama aw ina mo.’”<sup>‡</sup>

<sup>20</sup> “Kay Goro,” laong ng otaw, “yang kariko ninyan tyoman da ko sikun pa sang pagka-isu ko.”

<sup>21</sup> Ansinyan pyagatanawan yan ni Isa na aon looy aw laong nan, “Isa pa yang dait mo inangun. Ori da aw barigyaan yang kariko ng kabutangan mo aw yang alin atagan sang mga miskinan. Ansinyan aka-aonan kaw ng kakawasaan adto sa sorga. Pagkatapos, barik aw agad kanak.”

<sup>22</sup> Pagdungug sinyan, yamamingaw yan na otaw aw pyomanaw na yamarido yang ginawa nan kay madaig sagaw yang kakawasaan nan.

<sup>23</sup> Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang mga inindowan nan aw yagalaong yan kanilan, “Mairap sagaw sang mga sapian magpasakop sang pagdato ng Tohan.”

<sup>24</sup> Na, yatingaa da yang mga inindowan sidto na pyaglaongan nan. Awgaid yagalaong oman

---

<sup>‡</sup> **10:19** 10:19 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:12-16 aw Pangagama 5:16-20.

si Isa, “Mga anak ko, mairap sagaw yang pagpasakop sang pagdato ng Tohan. <sup>25</sup> Masayun pa yang pag-agi ng kamel sang botas ng dagum kaysang pagpasakop ng sapian sang pagdato ng Tohan.”

<sup>26</sup> Na, bali da na pagkatingaa ng mga inindowan aw yanag-inosipay silan, “Na, kong maynan, sino gaid yang amalowas?”

<sup>27</sup> Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa aw laong nan, “Sang manosiya, di yan ma-inang. Awgaid sang Tohan way mairap kay yang maskin ono ma-inang nan.”

<sup>28</sup> Ansinyan yagalaong kanan si Pitros, “Na, monono da kami adon? Ibiyaan da nami yang kariko aw yamagad kami kammo.”

<sup>29</sup> Laong ni Isa, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang yagabiya ng kanan baay atawa mga lomom nan, ina aw ama, mga anak atawa lopa nan sabap sang pagpangagad nan kanak aw sabap oman sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun, <sup>30</sup> labaw pa sinyan yang amadawat nan adi sining donya na mag-onawa ng mga baay aw mga lomom, mga ina, mga anak, aw mga lopa maskin pa apasikotan oman yan. Aw adto sang ahirat aka-aonan yan ng kinabowi na way kataposan. <sup>31</sup> Awgaid madaig yang mga otaw na yama-ona adon na amaori, aw madaig yang mga otaw na yamaori adon na ama-ona.”

*Ikatoong Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay*

*(Mat. 20:17-19; Luk. 18:31-34)*

<sup>32</sup> Ansinyan nang yagapaduug silan sa Awrosalam, yaga-ona kanilan si Isa. Yang mga inindowan nan yangkatingaa aw yang kadaigan pa na mga otaw na yamagad kanilan yangkalluk daw ono yang akatamanan sa Awrosalam. Ansinyan pyagalain da oman ni Isa yang sampoo aw dowan na mga sahabat nan kay pagalaongon nan silan daw ono yang amaitabo kanan adto sa Awrosalam. <sup>33</sup> Laong nan kanilan, “Paningug kamo. Makadto da kita sa Awrosalam. Ansidto adaun ako na Anak ng Manosiya adto sang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman aw magahokom da silan na apatayun ako. Ansinyan adaun nilan ako adto sang mga dili ng Yahodi. <sup>34</sup> Sangu-sanguun nilan ako aw atobadan, abadasan aw apatayun nilan ako. Awgaid sang ikatoo na allaw sikun sang kanak pagkamatay amabowi oman ako.”

*Yang Pangayo ni Yakob aw si Yahiya  
(Mat. 20:20-28)*

<sup>35</sup> Ansinyan dyomood kang Isa si Yakob aw si Yahiya na mga anak ni Sibidi aw laong nilan, “Kay Goro, aon apangayoon nami kammo na inangun mo kanami.”

<sup>36</sup> Yagalaong si Isa, “Ono yang karim mayo na inangun ko kamayo?”

<sup>37</sup> Tyomobag silan, “Sang wakto na magadato da kaw, karim nami na pa-ingkodon mo kami sang kilid mo, yang isa sang karinto mo, aw yang isa sang kawaa mo.”



<sup>38</sup> Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Wa kamo akatigam daw ono yang pyangayo mayo. Kaagian ba mayo yang kasikotan na agian ko? Aw masabar ba mayo yang kasakit na abatiun ko?”

<sup>39</sup> Tyomobag silan, “Uu, kaya nami.”

Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Bunna sagaw na agian mayo yang kasikotan na agian ko aw asabaran mayo yang kasakit na abatiun ko. <sup>40</sup> Awgaid way kapatot ko ipaglaong daw sino yang pa-ingkodon sang karinto aw kawaa ko, kay yang idto pyagakahanda ng kanak Ama sidtong mga otaw na pinili nan.”

<sup>41</sup> Na, pagdungug sinyan ng sampoo na mga inindowan, yadaman silan kang Yakob aw si Yahiya. <sup>42</sup> Agaw pyadood ni Isa yang kariko ng mga inindowan nan aw paglaonga silan, laong nan, “Kyatigaman sagaw mayo yang batasan ansining donya na yang mga pangoo sang yagakatuna-tuna na bangsa magmando sang mga sakop nilan, aw yang mga yagadato kanilan magpakita ng kapatot nilan. <sup>43</sup> Awgaid kamo, dili gao ng maynan yang batasan mayo. Kay sino kamayo yang mallini ma-inang ng makagwas, dait yan ma-inang ng sogowanun mayo. <sup>44</sup> Aw sino yang mallini ma-inang ng labaw sang kariko, dait yan ma-inang ng allang sang kariko. <sup>45</sup> Kay maskin ako na Anak ng Manosiya, wa ako akani ansining donya untak tabangan ako ng mga otaw, kondi untak matabang ako kanilan aw magpakamatay ako untak lowasun ko yang madaig na mga otaw sikun sang mga dosa nilan.”

*Pyakadyaw ni Isa yang Bota na si Bartimiyos  
(Mat. 20:29-34; Luk. 18:35-43)*

<sup>46</sup> Ansinyan dyomatung si Isa aw yang mga inindowan nan adto sang longsod ng Ariha. Pagpanaw da oman nilan, madaig yang mga otaw na yamagad kanilan. Na, adto sang daan na ya-agian nilan aon sangka otaw na bota na yaga-inkod ansan aw yagapakilimos. Yang ngaan nan si Bartimiyos na anak ni Timiyos.

<sup>47</sup> Pagdungug nan na si Isa na taga Nasarit yang yalabay, yagapiyagit yan aw laong nan, “O kay Isa, Anak ni Daud, kallati ako!”

<sup>48</sup> Ansinyan syagda yan ng mga otaw untak magpakatingun. Awgaid lomban da yan magpiyagit aw laong nan, “Anak ni Daud, kallati ako!”

<sup>49</sup> Ansinyan yamondang si Isa pagpanaw aw laong nan, “Pakadia yan kanak.”

Agaw tyawag ng mga otaw yang bota aw laong nilan, “Kasowat da aw pag-indug kay tyawag kaw ni Isa.”

<sup>50</sup> Na, dyami dayon ng bota yang syapaw nan aw indug aw dyomood yan adto kang Isa.

<sup>51</sup> Yaga-osip si Isa kanan, “Ono yang karim mo na inangun ko kammo?”

Tyomobag yang bota, “Kay Goro, karim ko makakita.”

<sup>52</sup> Yagalaong si Isa kanan, “Panaw da. Sabap sang pagpangintoo mo yamadyaw da kaw.” Ansinyan yakakita dayon yan aw yamagad yan kang Isa.

# 11

## *Byantog si Isa Pagdatung nan sa Awrosalam (Mat. 21:1-11; Luk. 19:28-40; Yah. 12:12-19)*

<sup>1</sup> Adon nang masaid da silan sa Awrosalam aw iyan da silan sang mga baryo ng Bitpagi aw Bitani na adto sang Butay na Jayton, pya-ona ni Isa yang dowangka otaw na mga inindowan nan <sup>2</sup> aw laong nan kanilan, “Kadto kamo sang baryo sang onaan. Pagsuud mayo ansan, aon makita mayo na nati ng asno na inikutan na wa pa gaid akasakayi. Obadi mayo aw daa adi kanak. <sup>3</sup> Kong aon maga-osip kamayo daw onoon mayo yan, paglaonga mayo, ‘Kinaanglan yani ng kanami Dato. Ipa-ori da oman nan mallaw.’”

<sup>4</sup> Na, pyomanaw da yang dowang na inindowan aw pagdatung nilan sidtong baryo, kinita nilan yang nati ng asno sang kilid ng daan na inikutan sang powertaan ng sambok na baay. Ansinyan yobadan da nilan. <sup>5</sup> Nang yaga-obad pa silan ng asno, yosip silan ng mga otaw na yaga-indug ansan, laong nilan, “Oy, ono yang ininang mayo? Nanga yobadan mayo yang asno?” <sup>6</sup> Na, tyobag da nilan yang mga otaw sobay sang pyaglaongan kanilan ni Isa. Aw pyasagdan da silan ng mga otaw.

<sup>7</sup> Ansinyan dyaa da nilan yang nati ng asno adto kang Isa, yampasan nilan ng mga dagom nilan aw syomakay da si Isa. <sup>8</sup> Na, madaig yang mga otaw na yagabutang ng mga dagom nilan sang daan na agian ni Isa. Yang kadaigan oman, pyakanat nilan sang daan yang mga sanga na madaig yang daon na pyangotod nilan adto sang

lati.\* <sup>9</sup> Yang mga otaw na yaga-ona kang Isa aw yang mga yagasonod kanan yagapiyagit aw laong nilan,

“Pojiun ta yang Tohan!

Atagan gao ng kadyawan yani na syogo ng Tohan!†

<sup>10</sup> Atagan gao ng kadyawan yang magasalinti kang Soltan Daud na kanatun ompo!

Pojiun ta yang Tohan na Labi na Mabarakat!”

<sup>11</sup> Ansinyan pagdatung ni Isa sa Awrosalam, syomuud yan sang Baay ng Tohan aw pyagatanawan nan yang kariko adto sa suud. Awgaid sabap ng ambong da pyomanaw da yan upud sang sampoo aw dowo na mga sahabat nan aw barik silan sang banwa ng Bitani.

*Pyaminta ni Isa yang Kaoy na wa Abonga  
(Mat. 21:18-22)*

<sup>12</sup> Pagka-ilaw sinyan nang yagapanaw da oman silan sikun sa Bitani paduug sa Awrosalam, yamagutum si Isa. <sup>13</sup> Ansinyan aon kinita nan sang onaan na kaoy na igira na madaig yang daon. Kyadtonan nan inyan kay atanawon nan daw aon bonga. Pagdatung nan ansan, way kinita nan na bonga kondi mga daon gaid kay di pa ng wakto na mabonga yang igira. <sup>14</sup> Ansinyan pyaminta ni Isa idtong kaoy aw laong nan, “Sikun adon waa day makakan ng bonga mo.” Aw yakadungug sinyan yang mga inindowan nan.

---

\* **11:8** 11:8 Yang pagbutang ng mga dagom aw sanga sang daan na agian ni Isa yang tanda ng pagbantog kanan. † **11:9** 11:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

*Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan*  
(*Mat. 21:12-17; Luk. 19:45-48; Yah. 2:13-22*)

<sup>15</sup> Ansinyan pagdatung nilan sa Awrosalam, syomuud si Isa sang Baay ng Tohan aw yaga-sogod yan magpalogwa ng mga otaw na yanag-barigya aw yamamili ansan. Pyagatowad nan yang mga lamisa ng mga yagakambiyo ng sapi aw yang mga ingkodanan ng yagabarigya ng mga malapati. <sup>16</sup> Aw wa nan atogoti yang maskin sino na aon dyaa na mga butang na amagi sang pamanag ng Baay ng Tohan. <sup>17</sup> Ansinyan yaga-indo si Isa aw laong nan sang mga otaw, “Yaka-sorat sang Kitab na yagalaong yang Tohan, ‘Yang kanak baay atawagun ng Baay ng Pagdowaa para sang kariko ng mga bangsa.’‡ Awgaid ininang da mayo yan ng tagowanan ng mga tolisan.”§

<sup>18</sup> Na, yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman, yadungug nilan yang makapantag sidtong ininang ni Isa. Aw sikun sinyan na wakto yagapanganap silan ng pama-agi ng pagpatay kanan. Yamalluk silan kang Isa kay yang kariko ng mga otaw yatingaa sang pag-indo nan.

<sup>19</sup> Ansinyan nang ambong da, pyomanaw da si Isa sikun sa Awrosalam upud sang mga inin-dowan nan.

*Makapantag sang Pagpangintoo*  
(*Mat. 21:20-22*)

---

‡ **11:17** 11:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. § **11:17** 11:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11.

<sup>20</sup> Pagka-ilaw sinyan sarta yagabarik silan adto sa Awrosalam, yamagi oman silan sidtong kaoy na igira aw kinita nilan na yagango da maskin pa yang mga gamot nan. <sup>21</sup> Ansinyan kyadumduman ni Pitros yang pyaglaongan ni Isa sidto na kaoy aw yagalaong yan kang Isa, “Kay Goro, tanawa pagaw yani na igira na pyaminta mo, yagango da!”

<sup>22</sup> Tyomobag si Isa, “Pagpangintoo kamo sang Tohan! <sup>23</sup> Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang magalaong sini na butay, ‘Ballin adto sang dagat,’ aw di yan magdowa-dowa kondi mangintoo na amatoman yang pyaglaongan nan, ma-inang sagaw yan. <sup>24</sup> Agaw ipaglaong ko kamayo na yang maskin ono na apangayoon mayo adto sang Tohan, kong mangintoo kamo na dyawat da mayo yang pyangayo mayo, amadawat da sagaw mayo. <sup>25</sup> Na, kong magadowaa kamo awgaid yadaman pa kamo sang yamakadosa kamayo, ampona mayo ona yan untak amponon oman yang mga dosa mayo ng Tohan na Ama mayo adto sa sorga. <sup>26</sup> Awgaid kong di mayo amponon yang yakadosa kamayo, di oman amponon yang mga dosa mayo ng Tohan na Ama mayo adto sa sorga.”

*Makapantag sang Kapatot ni Isa  
(Mat. 21:23-27; Luk. 20:1-8)*

<sup>27</sup> Ansinyan dyomatung da oman silan sa Awrosalam. Nang yagapanaw-panaw si Isa adto sa suud ng Baay ng Tohan, dyomood kanan yang mga pangoo ng mga imam, yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga pangoo

ng mga Yahodi. <sup>28</sup> Yaga-osip silan kanan, “Ono yang kapatot mo sang pag-inang sidto na mga butang?\*” Sino yang yaga-atag kammo sini na kapatot?”

<sup>29</sup> Tyomobag si Isa, “Aon oman osip ko kamayo. Kong matobag mayo, ipaglaong ko oman kamayo daw wain pagasikun yang kapatot ko sang pag-inang sidto na mga butang. <sup>30</sup> Na, paglaonga ako daw wain pagasikun yang kapatot ni Yahiya pagsogbo sang mga otaw, sikun sang Tohan atawa yang manosiya?”

<sup>31</sup> Ansinyan yanagbaaw-baaw silan daw ono yang itobag nilan, laong nilan, “Kong magalaong kita ‘sikun sang Tohan,’ magalaong yan kanatun ‘Na, nanga wa kamo apangintoo kanan?’ <sup>32</sup> Awgaid kong magalaong kita ‘sikun sang manosiya,’ na, magaproblima da kita.” Kay yamalluk silan sang mga otaw kay yang kariko nilan yagapangintoo na bunna na nabi si Yahiya.

<sup>33</sup> Agaw tyomobag silan, “Wa nami akatigami.”

Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Na, kong maynan, di ko oman kamo paglaongon daw wain pagasikun yang kapatot ko sang pag-inang sidto na mga butang.”

## 12

*Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan sang Tanumanan*  
(Mat. 21:33-46; Luk. 20:9-19)

---

\* **11:28** 11:28 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa ng mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Markos 11:15-17.

<sup>1</sup> Ansinyan yagalaong si Isa kanilan ng pambingay, laong nan, "Aon otaw na aon kanan lopa na pyagatanuman nan ng grips. Pyakoral nan inyan aw yagapa-inang yan ng pagapugaan ng grips aw yagapatokod pa yan ng makagwas na baay untak bantayan yang tanumanan. Ansinyan pya-atiman nan yang kanan tanumanan sang mga sinarigan aw pyomanaw adto sang mawat na banwa. <sup>2</sup> Sang panahon ng pagpangipo da ng grips, syogo ng tagtomon yang sangka otaw na sogowanun nan adto sang mga sinarigan untak kamangun nan yang kanan bain ng abot. <sup>3</sup> Awgaid pagdatung nan sang tanumanan, dyakup yan ng mga sinarigan, byonalan yan aw pya-ori ng way daa. <sup>4</sup> Ansinyan yagasogo da oman yang tagtomon ng sambok oman na sogowanun adto sang mga sinarigan. Awgaid pyakamomowaan nilan yan aw byonalan nilan sang oo nan. <sup>5</sup> Ansinyan yagasogo da oman yang tagtomon ng isa pa na sogowanun adto kanilan, awgaid pyatay nilan yan. Na, madaig pa yang syogo ng tagtomon adto kanilan, awgaid yang kadaigan byonalan nilan aw yang kadaigan oman pyatay nilan.

<sup>6</sup> "Adon, sangka otaw dakoman yang yamabilin na amasogo ng tagtomon na yan yang pyasaya nan na anak. Sang kataposan, syogo nan yang kanan anak kay yagalaong yan sang ginawa nan, 'Sa way dowa-dowa addatan nilan yan.'

<sup>7</sup> "Awgaid pagkita ng mga sinarigan sang anak ng tagtomon, yanagbaaw-baaw silan aw laong nilan, 'Yan kay yang anak ng tagtomon na amakun sang tanumanan. Unda, apatayun ta



yan untak kanatun da yang kabilin kanan.' <sup>8</sup> Idto sagaw, dyakup nilan yan aw pyatay nilan, aw dyami nilan yang lawas nan adto sa logwa ng tanumanan.

<sup>9</sup> "Na adon," laong ni Isa, "ono yang inan-gun ng tagtomon ng tanumanan sidtong mga sinarigan? Sa way dowa-dowa akadtonan aw apatayun nan silan aw ipa-atiman nan yang kanan tanumanan sang kadaigan pa na mga otaw." <sup>10</sup> Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw, "Wa kadi mayo akabasa yang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

" 'Yang bato na dyami ng mga panday kay way kono kapantag,  
ya-inang kadi ng labi na barapantag.

<sup>11</sup> Yani yang ininang ng Tohan  
aw bali yan na katingaan.' " \*

<sup>12</sup> Ansinyan adakupun da gao si Isa ng mga pangoo ng mga Yahodi kay kyatigaman nilan na silan yang kyugdan ninyan na pasombingay. Awgaid way ma-inang nilan kay yamalluk silan sang kaotawan. Agaw pyasagdan da nilan si Isa aw pyomanaw silan.

*Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis*

*(Mat. 22:15-22; Luk. 20:20-26)*

<sup>13</sup> Ansinyan aon pilangka otaw na mga Parisi aw yang mga otaw ni Soltan Hirod na syogo nilan adto kang Isa untak magtigi kanan pina-agi sang mga osip. <sup>14</sup> Pagdatung nilan kang Isa, yagalaong silan kanan, "Kay Goro, yamatigam kami na aag

---

\* **12:11** 12:10-11 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22-23.

bunna yang pyagalaong mo. Di kaw magapili ng otaw na maskin ono yang ranggo nilan, awgaid aag kabunnaan yang pyaga-indo mo makapantag sang karim ng Tohan. Adon, paglaonga kami daw sopak ba sang Hokoman na kita na mga Yahodi magbayad ng bowis adto sang soltan sa Roma atawa di? Dait ba kita magbayad atawa dili?”

<sup>15</sup> Awgaid kyatigaman ni Isa yang toyo nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Kamo na yagapakita-kita gaid! Nanga karim mayo ako dakupun sang pyaglaongan ko? Atagan kanak yang sambok na sapi na pilak untak ko tana-won.” <sup>16</sup> Ansinyan yatag nilan kanan yang sapi. Adon yosip silan ni Isa, “Kanino parangay aw ngaan yang yakabutang sini?”

Tyomobag silan, “Kanang soltan sa Roma.”

<sup>17</sup> Ansinyan yagalaong si Isa, “Na, kong maynan, i-atag mayo sang soltan yang kanang soltan, aw i-atag oman mayo sang Tohan yang kanang Tohan.” Pagdungug nilan sinyan, bali na pagkatingaa nilan.

*Yang Osip makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Patay*

*(Mat. 22:23-33; Luk. 20:27-40)*

<sup>18</sup> Ansinyan aon mga Sadoki na kyomadto kang Isa. Yani na mga otaw yagalaong na di amabowi oman yang mga patay. <sup>19</sup> Yaga-osip silan kang Isa, “Kay Goro, aon syorat ni Nabi Mosa sang Hokoman na kong amatay yang usug ng way anak sang kanan asawa, dait na apangasawaun ng kanan lomon yan na biyoda untak ka-aonan

silan ng anak para sang usug na yamatay da. <sup>20</sup> Adon, aon pito na maglomon na poros usug. Yamangasawa yang panganay aw yamatay na way anak. <sup>21</sup> Agaw, yang mangod na yagasonod kanan, pyangasawa nan inyan na biyoda awgaid yamatay da oman yan na way anak. Maynan oman yang ikatoo taman sang yamatay da yang pito na maglomon na way anak. <sup>22</sup> Sang kataposan, yamatay da oman yang bobay. <sup>23</sup> Adon, "laong nilan, "sang allaw ng pagkabowi oman ng mga patay, kanino asawa yan na bobay kay yang kariko ng pito na maglomon yakapangasawa kanan?"

<sup>24</sup> Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, "Sayup yang dumduman mayo kay wa kamo pakasabot sang yakasorat sang Kitab aw wa oman mayo akatigami yang kabarakat ng Tohan. <sup>25</sup> Sang wakto na amabowi oman yang mga patay, di da silan amangasawa atawa magabana kay mag-onawa da silan sang mga malaikat adto sa sorga. <sup>26</sup> Na, makapantag sang mga patay na amabowi oman, wa mayo akabasa ng Kitab Tawrat na gogodanun makapantag sang tagbi na kaoy na yamallaga na yagalaong yang Tohan kang Nabi Mosa, laong nan, 'Ako yang Tohan na pyagasambayanan ni Ibrahim, ni Isahak aw ni Yakob?'<sup>†</sup> <sup>27</sup> Agaw yang Tohan, Tohan ng mga bowi aw dili ng mga patay.<sup>‡</sup> Na, sayup sagaw yang dumduman mayo."

---

<sup>†</sup> 12:26 12:26 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6. <sup>‡</sup> 12:27 12:27 Yang karim ipasabot sinyan na maskin dogay da na yamatay si Ibrahim, si Isahak aw si Yakob, bowi silan adto sa sorga.

*Yang Sogowan na Labaw sang Kariko  
(Mat. 22:34-40; Luk. 10:25-28)*

<sup>28</sup> Ansinyan aon sangka otaw na magiindoway ng Hokoman na yakadungug sidtong panaglalis nilan. Pagkita nan na madyaw yang tobag ni Isa adto sang mga Sadoki, dyomood yan aw yaga-osip yan kang Isa, “Wain na sogowan yang labaw sang kariko?”

<sup>29</sup> Tyomobag si Isa, “Yani yang sogowan na labaw sang kariko, ‘Kamo na bangsa Israil, paningug kamo! Yang Tohan na kanatun Tagallang, sambok da. <sup>30</sup> Pakadakowaa yang Tohan na kammo Tagallang sang tibok mo na pangatayan, sang tibok mo na kallowa, sang tibok mo na dumduman aw sang tibok mo na kusug.’ § <sup>31</sup> Aw yani yang ikadowa na sogowan, ‘Kaoyi yang kapag-onawa mo mag-onawa ng looy mo sang ginawa mo.’ Way sogowan na labaw pa sining dow.”

<sup>32</sup> Ansinyan yagalaong yang magiindoway ng Hokoman adto kang Isa, “Yan sagaw, kay Goro. Bunna yang kammo pyaglaongan na sambok da yang Tohan na kanatun Tagallang aw waa day lain. <sup>33</sup> Bunna oman na dait natun pakadakowaun yang Tohan sang tibok natun na pangatayan, sang tibok natun na dumduman aw sang tibok natun na kusug. Aw dait natun kaoyan yang kapag-onawa ta mag-onawa ng looy sang ginawa ta. Labi na madyaw yang pagpangagad sining dow na sogowan kaysang

---

§ 12:30 12:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:4-5.

pagpasampay aw pagpakorban adto sang Tohan.”

<sup>34</sup> Pagkadungug ni Isa na madyaw yang kanan tobag, yagalaong yan kanan, “Masaid da kaw magpasakop ng pagdato ng Tohan.” Pagkatapos sinyan waa day yamangisug mag-osip pa kang Isa.

*Yang Osip makapantag sang Almasi  
(Mat. 22:41-46; Luk. 20:41-44)*

<sup>35</sup> Ansinyan sarta yaga-indo si Isa adto sang Baay ng Tohan, yagalaong yan, “Nanga yagalaong yang mga magiindoway ng Hokoman na yang Almasi topo kono ni Soltan Daud? <sup>36</sup> Kay sang wakto na pyagabuutan si Soltan Daud ng Nyawa ng Tohan yagalaong yan,

“ ‘Yang Tohan yagalaong sang kanak Dato,  
“Pag-inkod adi sang karinto ko  
sampay na ataloon ko yang mga kalaban mo  
aw ma-inang da silan na maynang tongton-  
ganan ng siki mo.” ’\*

<sup>37</sup> Na, kong tyawag ni Soltan Daud yang Almasi na kanan Dato,” laong ni Isa, “monono da na topo gaid yan ni Soltan Daud?”

Na, yamasowat sagaw yang kaotawan maningug sang pyaga-osiyat ni Isa.

*Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magiindoway  
ng Hokoman  
(Mat. 23:1-36; Luk. 20:45-47)*

---

\* **12:36** 12:36 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:1.

<sup>38</sup> Ansinyan sarta yaga-indo pa si Isa, yagalaong yan, “Pagbantay kamo sang mga magiindoway ng Hokoman kay kallini nilan mandagom ng mataas na dagom untak addatan silan ng mga otaw. Aw karim nilan na asalamun silan ng mga otaw adto sa palengke. <sup>39</sup> Adto oman sang pagsasambayanan, karim nilan mag-ingkod sang ingkodanan ng dakowa na mga otaw. Aw adto oman sang mga kandori, karim nilan mag-ingkod sang ingkodanan ng mga otaw na dait addatan. <sup>40</sup> Pyasikotan nilan yang mga biyoda untak ma-agaw nilan yang kanilan kakawasaan. Aw pataasun nilan yang kanilan pagdowaa sa atobangan ng mga otaw untak magpakita silan na madyaw silan na mga otaw. Na, labi da yang siksa kanilan ng Tohan.”

*Yang Sidoka ng Biyoda*  
(Luk. 21:1-4)

<sup>41</sup> Ansinyan yamingkod si Isa sang masaid sang butanganan ng sapi adto sang Baay ng Tohan aw pyagatanawan nan yang mga otaw na yaga-oog ng sapi. Madaig yang mga sapian na yaga-oog ng dakowa na sapi. <sup>42</sup> Awgaid aon oman dyomatung na biyoda na miskin aw yaga-oog yan ng dowambok gaid na sinsilyo.

<sup>43</sup> Ansinyan tyawag ni Isa yang mga inindowan nan na domood kanan aw laong nan kanilan, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yani na biyoda na miskin yaga-atag ng labaw pa sidtong yatag ng kadaigan pa na mga otaw. <sup>44</sup> Kay silan,” laong nan, “yaga-atag silan ng sapi sikun sang sobra nilan na kakawasaan. Awgaid

yani na bobay, abir bali na kamiskin nan, yatag nan yang kariko ng kanan sapi maskin idto dakoman yang pagabili ng pagkan.”

## 13

*Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad sang Baay ng Tohan*

*(Mat. 24:1-2; Luk. 21:5-6)*

<sup>1</sup> Ansinyan paglogwa ni Isa sikun sang Baay ng Tohan, aon sangka otaw na inindowan nan na yagalaong kanan, “Kay Goro, tanawa yani na Baay ng Tohan. Mangkadakowa yang mga bato aw madyaw tanawon.”

<sup>2</sup> Awgaid yagalaong si Isa kanan, “Madyaw sagaw tanawon yani na Baay ng Tohan. Awgaid madatung yang allaw na amasapad yang kariko ninyan. Way maskin sambok na bato na amabilin sang kyabutangan nan kay obos ninyan ipangkanat-kanat.”\*

*Makapantag sang Kasikotan na Madatung*

*(Mat. 10:17-22; 24:3-13; Luk. 21:7-19)*

<sup>3</sup> Ansinyan sarta yaga-ingkod si Isa adto sang Butay ng Jayton na yaga-atobang sang Baay ng Tohan, dyomood kanan si Pitros, si Yakob, si Yahiya aw si Andriyas aw nang silan da gaid yaga-osip silan kanan, laong nilan, <sup>4</sup> “Paglaonga kami daw kano pa matoman yang pyaglaongan

---

\* 13:2 13:2 Yatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sa sorga. Sinyan na wakto syapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

mo aw ono yang tanda na magapatigam kanami na mallug da amaitabo yang kariko ninyan.”

<sup>5</sup> Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Pagbantay kamo untak di kamo kalimbongan ng maskin sino. <sup>6</sup> Kay madaig yang mga otaw na madatung aw magalaong silan na ‘Ako yang Almasi,’ aw madaig oman yang akalimbongan nilan. <sup>7</sup> Pagdungug mayo na aon mga gira sang masaid kamayo aw adto oman sang mawat na mga banwa, ayaw kamo pagkalluk. Kay dait na amaitabo yang kariko ninyan, awgaid dili pa yani yang kataposan ng donya. <sup>8</sup> Yang sambok na bangsa mapaglaban adto sang tuna na bangsa, aw yang sambok na pyagdatowan mapaglaban adto sang kadaigan. Ama-aon yang mga linog sang yagakatuna-tuna na mga banwa aw ama-aon oman yang gutum. Awgaid yang kariko ninyan pagsogod pa gaid ng kasikotan na magonawa ng pagbati ng sambok na bobay sang pagpanganak.

<sup>9</sup> “Awgaid kamo,” laong ni Isa, “pagbantay kamo kay adakupun aw adaun kamo adto sang hokomanan aw abadasan kamo adto sang pagsasambayanan ng mga Yahodi. Sabap sang pagpangintoo mayo kanak adaun kamo adto sang mga gobirnadador aw mga soltan. Aw ansinyan makapayapat kamo ng Madyaw na Gogodanun adto kanilan. <sup>10</sup> Kay bago domatung yang allaw ng arikiyamat dait na ipayapat yang Madyaw na Gogodanun sang kariko ng mga bangsa adi sa babawan ng donya. <sup>11</sup> Na, kong adakupun aw adaun kamo adto sang hokomanan, ayaw kamo pagkarido daw ono yang



ipaglaong mayo. Kay sinyan na wakto ipatigam kamayo daw ono yang dait mayo paglaong. Aw idtong ipaglaong mayo di magasikun sang dumduman mayo kondi sikun sang Nyawa ng Tohan.

<sup>12</sup> “Sinyan na mga allaw,” laong ni Isa, “aon mga otaw na magapadakup ng mga lomom nilan untak silan patayun. Aon oman mga ama na magapadakup ng mga anak nilan untak silan patayun. Aw aon oman mga anak na malaban sang taganak nilan aw ipapatay nilan silan. <sup>13</sup> Kamo oman, adumutan kamo ng kariko ng mga otaw sabap sang pagpangagad mayo kanak. Awgaid sino-sino yang magapadayon sang pagpangintoo nan kanak taman sang kataposan sini na mga kasikotan, amalawas.”

*Yang Bali na Kasikotan*

(*Mat. 24:15-28; Luk. 21:20-24*)

<sup>14</sup> Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Sang madatung na mga allaw makita mayo na aon yakabutang na haram† adto sang logar na di dait pagbutangan. Sino-sino yang magabasa sini, sabota mayo yang mana nan. Na, pagkita mayo sinyan, yang mga otaw na adto sa Yahodiya, dait silan domaagan adto sang kabutayan. <sup>15</sup> Yang otaw na adto sa logwa ng kanan baay, di da dait somuud untak makamang pa ng maskin ono na butang nan. <sup>16</sup> Aw yang otaw na adto sang pawa, di da dait mori untak makamang pa ng kanan dagom. <sup>17</sup> Pagdatung ninyan na mga allaw, kallat ng mga mabdus aw yang

---

† 13:14 13:14 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 9:27 aw 11:31-32.

mga yagapasoso kay mairapan silan pagdaagan. <sup>18</sup> Agaw, pagpangayo-ngayo kamo adto sang Tohan na di gao yan ma-inang sang wakto ng tingmaniki. <sup>19</sup> Kay sinyan na mga allaw, labi da yang kasikotan na agian ng mga otaw. Sikun pa sang pagbaoy ng donya sampay adon waa pay main da nan na kasikotan aw pagkatapos di da oman ma-inang yang mag-onawa sinyan. <sup>20</sup> Na, kong madogay yang inyan na kasikotan, amatay da yang kariko ng mga otaw. Awgaid sabap sang looy ng Tohan sang mga otaw na pinili nan, di nan apadogayun.

<sup>21</sup> “Sinyan na mga allaw, kong aon magalaong kamayo na, ‘Tanawa, idi da yang Almasi,’ atawa, ‘Adto sidto yan,’ ayaw kamo pagtoo kanilan. <sup>22</sup> Kay aon madatung na mga otaw na magalaong na silan kono yang Almasi. Aw aon oman mga otaw na magalaong na mga nabi kono silan, awgaid dili yan ng bunna. Maga-inang silan ng maskin ono na katingaan kay untak, kong mapakay, ma-ilad nilan maskin yang mga pinili ng Tohan. <sup>23</sup> Agaw, pagbantay kamo! Pyagalaong ta kamo ng kariko ninyan sang wa pa yan aka-inang.

*Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya*

*(Mat. 24:29-31; Luk. 21:25-28)*

<sup>24</sup> “Na, pagkatapos sinyan na mga allaw ng kasikotan,” laong ni Isa, “magkaduggum yang suga aw di da magasiga yang bowan.

<sup>25</sup> Mangkallog yang mga bitoon sikun sang langit aw yang kariko na adto sang langit amagayung.‡

<sup>26</sup> “Pagkatapos sinyan makita nilan ako na Anak ng Manosiya na magasikun sang mga gabon na aon dakowa na kasiga aw kabarakat.

<sup>27</sup> Aw ansinyan asogoon ko yang kanak mga malaikat sang opat ka pinidyowan ng donya untak tiponon nilan yang mga otaw na pinili ko sikun sang kariko ng mga banwa.

*Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira*

*(Mat. 24:32-35; Luk. 21:29-33)*

<sup>28</sup> “Na, dumduma mayo yang kaoy na igira. Aw yamanaringsing da yang mga sanga ninyan na kaoy, akatigaman mayo na masaid da yang panuga. <sup>29</sup> Mag-onawa sinyan, pagkita mayo na ma-inang da yani na pyagalaong ko kamayo, akatigaman mayo na mallug da ako magbarik adi sang donya. <sup>30</sup> Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na amatoman yang kariko ninyan sang di pa amangkamatay yang kariko ng mga otaw na yamangkabowi adon. <sup>31</sup> Langit aw lopa amawaa, awgaid yang pyaglaongan ko di amawaa taman sa taman.

*Makapantag sang Pagbarik ni Isa Almasi*

*(Mat. 24:36-44; Luk. 17:26-30, 34-36)*

<sup>32</sup> “Awgaid,” laong ni Isa, “way otaw na yamatigam daw ono na allaw atawa ono na wakto mabarik ako. Maskin yang mga malaikat adto sa sorga, aw maskin oman ako na Anak ng Tohan,

---

‡ 13:25 13:24-25 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 13:10 aw 34:4.

wa akatigam. Yang Tohan da gaid na kanak Ama yang yamatigam sinyan. <sup>33</sup> Agaw sagaw, pagbantay aw pag-andam kamo kay wa kamo akatigam daw kano domatung yang wakto ng pagbarik ko. <sup>34</sup> Kay mag-onawa yani sang otaw na yamanaw sang mawat na banwa. Pagpanaw nan, syarig nan yang kanan baay adto sang kanan mga sogowanun. Yatagan nan yang matag-isa kanilan ng gawbuk aw pyagalaong nan yang gowardya sang powertaan na dait yan magbantay.

<sup>35</sup> “Idto sagaw, dait kamo magbantay kay wa kamo akatigam daw kano bomarik yang tag-tomon ng baay, ambong ba, daw tungang gabi, daw kadlawon atawa omaga. <sup>36</sup> Aw matokaw yan magbarik, na, basin adatungan nan kamo na yamangkatoog. <sup>37</sup> Na, yang pyagalaong ko kamayo, pyagalaong ko oman adto sang kariko ng mga otaw na dait kamo magbantay.”

## 14

*Yanagdumdum yang mga Pangoo ng mga Yahodi Magpatay kang Isa  
(Mat. 26:1-6; Luk. 22:1-2; Yah. 11:45-53)*

<sup>1</sup> Adon, dowang allaw dakoman aw madatung da yang Pakaradyaan ng Paglabay na tyawag

oman ng Pakaradyaan ng Pan na way Labadora.\* Na, yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman, yanagbaaw-baaw silan daw monono yang pagdakup nilan kang Isa na di akatigaman ng mga otaw aw monono yang pagpatay kanan. <sup>2</sup>Yagalaong silan, “Di gaid natun yani inangun sang wakto ng pakaradyaan kay basin magakasamok yang mga otaw.”

*Yabowan si Isa ng Paballo  
(Mat. 26:6-13; Yah. 12:1-8)*

<sup>3</sup>Ansinyan sarta adto silan ni Isa sang longsod ng Bitani, kyomadto silan sang baay ni Simon na sanglaun singaon. Nang yanangkan silan aon dyomatung na bobay na yagadaa ng tagbi na lasakanan na yamapono ng paballo. Yani na paballo na pyagangaanan sang nardo labi na mahalaga aw way dari san. Ansinyan byari ng bobay yang liyug ng lasakanan aw obowin nan ng paballo yang oo ni Isa. <sup>4</sup>Na, aon mga otaw ansan na yadaman sang ininang ng bobay aw yanaglaong silan, “Kanogon ng paballo! <sup>5</sup>Madyaw pa aw byarigya inyan aw yang alin i-atag adto sang mga miskinan. Kay yang alin sinyan mag-onawa ng soweldo ng sangka otaw sa

---

\* **14:1** 14:1 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12.

suud ng sangka toig.” Na, labi da yang pagsaway nilan sinyan na bobay.

<sup>6</sup> Awgaid yagalaong si Isa, “Nanga pyagakasamok mayo yani na bobay? Pasagdi mayo yan kay madyaw yang ininang nan kanak. <sup>7</sup> Kay yang mga miskin abay mayo kaupud, aw maskin ono na wakto makatabang kamo kanilan. Awgaid ako, di ako magapabilin adi kamayo. <sup>8</sup> Yani na bobay, ininang nan yang mapakay nan inangun. Yabowan nan ako ng paballo untak andamun nan dadaan yang kanak lawas sang kanak paglubung. <sup>9</sup> Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na maskin wain adi sining donya na ipayapat yang Madyaw na Gogodanun, amagogod oman yang ininang nan kanak silbi tadumanan kanan.”

*Yasogot si Yodas sang Pagtraydor kang Isa  
(Mat. 26:14-16; Luk. 22:3-6)*

<sup>10</sup> Ansinyan, si Yodas Iskariyot na sambok sang sampoo aw dowang mga sahabat ni Isa, kyomadto yang mga pangoo ng mga imam untak ipagtraydor nan si Isa adto kanilan. <sup>11</sup> Na, pagdungug nilan sang pyaglaongan ni Yodas, yamasowat silan aw yagapasad silan na atagan yang ng sapi. Ansinyan yagapanganap da si Yodas ng wakto na madyaw ipadakup kanilan si Isa.

*Yang Maori na Kandori ni Isa upud sang mga  
Inindowan nan  
(Mat. 26:17-25; Luk. 22:7-13; Yah. 13:21-30)*

<sup>12</sup> Ansinyan dyomatung da yang pukas na allaw ng Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na yan yang allaw na dait sobariun yang mga

karniro† para sang Pakaradyaan ng Paglabay. Ansinyan yosip si Isa ng mga inindowan nan, laong nilan, “Wain yang karim mo na andamun nami yang kanatun pagkan para sang Pakaradyaan ng Paglabay?”

<sup>13</sup> Ansinyan syogo ni Isa yang dowa na mga inindowan nan aw laong nan kanilan, “Kadto kamo sang syodad. Ansidto aon masongon mayo na usug na yagapusan ng banga na yamapono ng tobig. Agad kamo kanan sang apanikan nan na baay <sup>14</sup> aw paglaonga mayo yang tagtomon ng baay, ‘Yaga-osip yang goro nami daw wain na kowarto yan makakan sang kandori sang Pakaradyaan ng Paglabay upud sang mga inindowan nan.’ <sup>15</sup> Ansinyan ipakita nan kamayo yang dakowa na kowarto adto sa taas ng baay na iyan da yang kariko ng kinaanglan ta. Adto da mayo andama yang kanatun pagkan para sang kandori.”

<sup>16</sup> Ansinyan pyomanaw da idtong dowo na inindowan aw pagdatung nilan sang syodad, yatoman yang kariko ng pyaglaongan kanilan ni Isa. Ansinyan pyaga-andam da nilan yang pagkan para sang kandori.

<sup>17</sup> Pagkagabi sinyan dyomatung da si Isa sidto na baay upud sang sampoo aw dowo na mga sahabat nan. <sup>18</sup> Sarta yanagpangan silan, yagalaong si Isa, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na aon sangka otaw kamayo na yaga-upud kanak koman na magatraydor kanak.”

---

† 14:12 14:12 Yang mga karniro na syobari nilan waa pay sangka toig.

<sup>19</sup> Ansinyan yamarido da silan aw yang matag-isa kanilan yaga-osip kanan, laong nilan, “Kay Goro, ako ba yang pyagalaong mo?”

<sup>20</sup> Tyomobag si Isa aw laong nan, “Isa sang sampoo aw dowo kamayo na mga sahabat ko na yagadarit ng pan disini na ladya upud kanak, yan yang magatraydor kanak. <sup>21</sup> Amatay ako na Anak ng Manosiya mag-onawa ng yakasorat sang Kitab makapantag kanak. Awgaid maat yang adatungan ng otaw na magatraydor kanak. Madyaw pa aw wa yan akaotaw.”

*Yang Kandori na Ya-inang ng Tadumanan kang Isa*

*(Mat. 26:26-30; Luk. 22:14-23)*

<sup>22</sup> Sarta yanagpangan pa silan, kyomamang si Isa ng pan aw yamanginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan yang pan aw atagan sang mga inindowan nan aw laong nan, “Dawata mayo yani aw kana mayo kay yani yang kanak lawas.”

<sup>23</sup> Ansinyan kyomamang yan ng inumanan aw yamanginsokor sang Tohan. Pagkatapos, yatag nan sang mga inindowan nan aw yang kariko nilan yaminum. <sup>24</sup> Yagalaong si Isa kanilan, “Yani yang kanak dogo na yaga-atag ng kasigorowan sang pyagapasadan na ininang ng Tohan sang manosiya. Maboos yang kanak dogo untak ma-ampon yang madaig na mga otaw. <sup>25</sup> Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na di da ako minum ng tumuk ng grips taman sang wakto na inumun da ko yang bago na inmanun adto sang pyagdatowan ng Tohan.”



<sup>26</sup> Pagkatapos sinyan yanagkanta silan ng pagpoji adto sang Tohan aw kyomadto da silan sang Butay ng Jayton.

*Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan*

*(Mat. 26:31-35; Luk. 22:31-34; Yah. 13:36-38)*

<sup>27</sup> Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Adon na gabi, yang kariko mayo mabiya kanak. Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“ ‘Ipatatay ng Tohan yang magbabantayay ng mga karniro,  
aw ansinyan magakanat-kanat da yang mga karniro.’‡

<sup>28</sup> Awgaid pagkatapos ko mabowi oman, ama-ona ako kamayo adto sa Jalil.”

<sup>29</sup> Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa, “Maskin abiyaan kaw ng kariko nilan, awgaid ako, di ako mabiya kammo.”

<sup>30</sup> Yagalaong kanan si Isa, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kammo na adon na gabi, sang di pa magatagaok yang laboyo ng makadowa, makatoo kaw maglaong na wa kaw akilaa kanak.”

<sup>31</sup> Awgaid yagalaong da oman si Pitros, “Di ako magalaong na wa ta kaw akilaa maskin pa apatayun ako upud kammo.” Na, maynan oman yang pyaglaongan ng kadaigan na mga inindowan.

*Yagadowaa si Isa adto sa Gitsimani*

*(Mat. 26:36-46; Luk. 22:39-46)*

---

‡ 14:27 14:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 13:7.

<sup>32</sup> Ansinyan kyomadto si Isa aw yang mga inindowan nan sang sambok na tanumanan na tyawag ng Gitsimani. § Pagdatung nilan ansan, yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Pag-ingkod kamo ansini kay magadowaa ako.”

<sup>33</sup> Tapos, pyaga-agad nan si Pitros, si Yakob aw si Yahiya. Ansinyan yamarido da yang ginawa ni Isa aw mabugat yang pangatayan nan. <sup>34</sup> Laong nan kanilan, “Labi da yang karido ng ginawa ko na maynang amatay da ako. Ansini da gaid kamo aw ayaw kamo pagkatoog.”

<sup>35</sup> Ansinyan kyomadto si Isa sang onaan aw syomojod yan sang lopa kay magadowaa. Yagapangayo-ngayo yan adto sang Tohan na kong mapakay di gao yan adatungan ng kasikotan. <sup>36</sup> Laong nan, “O kay Ama, yang maskin ono ma-inang da mo. Kong mapakay, ayaw ako pa-agia sining madatung na kasikotan. Awgaid dili ng karim ko yang amatoman kondi yang karim mo.”

<sup>37</sup> Ansinyan byomarik yan adto sang toongka otaw na mga inindowan nan aw yadatungan nan silan na yamangkatoog. Pyokaw nan silan aw yagalaong yan kang Pitros, “Yatoog kaw kadi, kay Simon? Di kaw makabantay na maskin sangka oras da gaid? <sup>38</sup> Pagbantay aw pagdowaa kamo untak di kamo madaa ng sasat. Sa suud ng pangatayan mayo karim mayo magpangagad sang Tohan, awgaid sabap ng maomay yang lawas mayo madari kamo madaa ng sasat.”

---

§ 14:32 14:32 Yang tanumanan ng Gitsimani masaid sang Butay ng Jayton.

<sup>39</sup> Ansinyan pyomanaw da oman si Isa aw yagadowaa da oman yan na maynan oman yang pyaglaongan nan. <sup>40</sup> Pagkatapos byomarik da oman yan sang too na inindowan nan aw kinita nan na yamangkatoog da oman silan kay labi da yang katodtod nilan. Pagpokaw kanilan ni Isa, wa silan akatigam daw ono yang ipaglaong nilan.

<sup>41</sup> Ansinyan pyomanaw da oman si Isa aw sang ikatoo na pagbarik nan yagalaong yan kanilan, “Yabay pa gaid kamo matoog aw magpatana? Osto da kay dyomatung da yang wakto na adakupun ako na Anak ng Manosiya ng baradosa na mga otaw. <sup>42</sup> Unda, bangon da kamo kay mapanaw da kita. Idi da yang otaw na magatraydor kanak.”

*Yang Pagdakup kang Isa*

*(Mat. 26:47-56; Luk. 22:47-53; Yah. 18:3-12)*

<sup>43</sup> Nang yagalaong pa si Isa, dyomatung si Yodas na sambok sang sampoo aw dowaa na mga sahabat. Madaig yang mga otaw na yaga-upud kanan na aon daa na mga lodyo aw mga bobonal. Syogo silan ng mga pangoo ng mga imam, yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga pangoo ng mga Yahodi.

<sup>44</sup> Na, pyagalaong silan dadaan ni Yodas na yan yang magatraydor kang Isa daw ono yang inangun nan silbi tanda kanilan. Laong nan, “Yang otaw na aukan ko, yan yang yanap mayo. Dakupa da mayo aw daa mayo, awgaid bantayi ng madyaw.” <sup>45</sup> Agaw pagdatung ni Yodas, dyomood dayon yan kang Isa aw maglaong, “Kay Goro.” Aw yaukan nan si Isa. <sup>46</sup> Ansinyan

dyakup si Isa ng mga otaw. <sup>47</sup> Awgaid aon sangka otaw na yaga-indug sang masaid kang Isa, gyabot nan yang kanan lodyo aw tibasa nan yang sogowanun ng Dakowa na Imam aw ya-otod yang sangkilid na taringa nan.

<sup>48</sup> Ansinyan yagalaong si Isa sang mga yagadakup kanan, "Ono, tolisan ba ako na ki-naanglan kamo magdaa ng lodyo aw bobonal sang pagdakup mayo kanak?" <sup>49</sup> Matag allaw adto ako sang Baay ng Tohan na yaga-indo aw adto oman kamo, awgaid wa mayo ako adakupa. Awgaid yamaitabo yang kariko nini untak matoman yang yakasorat sang Kitab." <sup>50</sup> Ansinyan yagabiya kanan yang kariko ng mga inindowan nan aw yanagdaagan silan.

<sup>51</sup> Awgaid aon sambok na olitawo na yasonod kang Isa na yagatapis gaid ng dagmay. Pagkita kanan ng mga sondao, adakupun da gao nilan. <sup>52</sup> Awgaid binilin nan yang kanan dagmay aw dyomaagan ng way dagom.

*Si Isa sa atobangan ng Makagwas na Hokomanan ng mga Yahodi*

*(Mat. 26:57-68; Luk. 22:54-55, 66-71; Yah. 18:13-14, 19-24)*

<sup>53</sup> Ansinyan dyaa nilan si Isa adto sang baay ng Dakowa na Imam. Yanagkatipon ansan yang kariko ng mga pangoo ng mga imam, yang mga pangoo ng mga Yahodi aw yang mga magiindoway ng Hokoman. <sup>54</sup> Na, si Pitros, yasonod yan kang Isa awgaid sang mawat-awat gaid taman sang baay ng Dakowa na Imam. Ansinyan syomuud yan sang pamanag aw yamingkod

upud sang mga gowardya sang masaid sang atoon untak kapasowan yan.

<sup>55</sup> Adon, yang mga pangoo ng mga imam aw yang kariko ng mga opisyales ng Hoko-manan ng mga Yahodi, yagapanganap silan ng ebidensya untak ma-akosar aw mapatay nilan si Isa. Awgaid way kinita nilan na dosa nan.

<sup>56</sup> Kay maskin madaig yang yagasaksi ng dili ng bunna makapantag kanan, wa pagaka-onawa yang pyaglaongan nilan.

<sup>57</sup> Ansinyan aon oman mga otaw na yamindug aw yagalaong silan ng dili ng bunna makapantag kang Isa, laong nilan, <sup>58</sup> “Yadungug nami na yagalaong yani na otaw na agubaun kono nan yang Baay ng Tohan na ininang ng mga otaw, aw sa suud ng toong allaw apa-indugun oman nan yang bago na wa inanga ng manosiya.” <sup>59</sup> Awgaid wa oman pagaka-onawa yang pyaglaongan nilan.

<sup>60</sup> Ansinyan yamindug yang Dakowa na Imam sa atobangan ng kariko ng mga otaw aw yaga-osip yan kang Isa, “Ono yang ikatobag mo sining mga otaw na yagasombong kammo?” <sup>61</sup> Awgaid yagapakatingun gaid si Isa aw wa yan atobag.

Agaw yaga-osip oman kanan yang Dakowa na Imam, “Ikaw ba yang Almasi, yang Anak ng Tohan na Labi na Bantoganun?”

<sup>62</sup> Tyomobag si Isa, “Uu, ako sagaw. Sang madatung na mga allaw makita mayo ako na Anak ng Manosiya na yaga-ingkod apit sang karinto ng Tohan na Labi na Mabarakat. Aw makita oman mayo na mabarik ako adi sang

donya sikun sang langit na pyagalibotan ng gabon.”

<sup>63</sup> Pagdungug sinyan ng Dakowa na Imam, lyasi nan yang kanan dagom sabap sang kadaman nan aw yagalaong yan, “Di da kita kinaanglan ng kadaigan pa na saksi! <sup>64</sup> Dyungug da mayo yang kanan pyaglaongan na magonawa kono yan sang Tohan! Na, ono da yang hokom mayo?”

Aw yang kariko ng mga pangoo yagahokom na dait yan patayun. <sup>65</sup> Ansinyan tyobadan si Isa ng pipila na mga otaw. Tyabonan nilan yang kanan mata aw sontoka nilan. “Na,” laong nilan kanan, “paglaonga kono daw sino yang yagasontok kammo!” Aw syontok oman yan ng mga gowardya pagkamang nilan kanan.

*Yagalaong si Pitros na wa yan Akilaa kang Isa  
(Mat. 26:69-75; Luk. 22:56-62; Yah. 18:15-18,  
25-27)*

<sup>66</sup> Ansinyan nang iyan pa si Pitros sang pamanag ng baay, aon dyomatung na sambok na bobay na sogowanun ng Dakowa na Imam. <sup>67</sup> Pagkita nan kang Pitros na yagapa-init ng lawas nan sang masaid sang atoon, pyakatanawan nan ng madyaw aw laong nan, “Inagad kaw oman ni Isa na taga Nasarit.”

<sup>68</sup> Awgaid yagadili si Pitros aw laong nan, “Wa ako akatigam daw ono yang pyagalaong mo.” Ansinyan kyomadto yan sang powertaan ng pamanag. Aw sinyan na wakto yagatagaok yang laboyo.

<sup>69</sup> Ansinyan kinita da oman yan ng bobay na sogowanun aw yagalaong yan sang mga otaw na yaga-indug ansan, “Yani na otaw, kaupud nilan ni Isa.” <sup>70</sup> Awgaid yagadili oman si Pitros sidto na pyaglaongan nan.

Pagkatugun-tugun sinyan yagalaong yang mga otaw na yaga-indug ansan kang Pitros, “Bunna sagaw na kaupudanan kaw nilan kay ikaw taga Jalil.”

<sup>71</sup> Awgaid yagasapa si Pitros aw laong nan, “Asiksaun ako ng Tohan kong di ako maglaong ng bunna. Wa ako akilaa sinyan na otaw na pyagalaong mayo kanak!”

<sup>72</sup> Sinyan na wakto yagatagaok da oman yang laboyo ng ikadowa. Aw kyadumduman ni Pitros yang pyaglaongan kanan ni Isa na laong nan, “Sang di pa magatagaok yang laboyo ng makad-owa, makatoo kaw maglaong na wa kaw akilaa kanak.” Na, pagdumdum nan sinyan, bali na pagtiyao nan.

## 15

### *Si Isa sa atobangan ni Pilato*

(*Mat. 27:1-2, 11-14; Luk. 23:1-5; Yah. 18:28-38*)

<sup>1</sup> Pagkaamdagay sinyan yanagkatipon yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi, yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang kariko ng mga opisyaes ng Makagwas na Hokomanan aw pyagabaawan nilan daw onoon nilan si Isa. Ansinyan gyapos nilan si Isa aw dyaa nilan adto kang Pilato, yang gobirnador na taga Roma. <sup>2</sup> Ansinyan yosip si

Isa ni Pilato, laong nan, “Ikaw ba yang soltan ng mga Yahodi?”

Tyomobag kanan si Isa, “Pyaglaong da mo.”

<sup>3</sup> Ansinyan madaig yang pyagasombong kanan ng mga pangoo ng mga imam. <sup>4</sup> Agaw, yosip da oman ni Pilato si Isa, laong nan, “Nanga di kaw matobag? Tanawa, madaig yang pyagasombong nilan kammo.”

<sup>5</sup> Awgaid wa oman tobag si Isa, agaw yatingaa si Pilato.

*Yang Paghokom kang Isa na dait yan Patayun  
(Mat. 27:15-26; Luk. 23:13-25; Yah. 18:39—  
19:16)*

<sup>6</sup> Na, matag Pakaradyaan ng Paglabay yang kya-anadan ni Pilato na palogwaun nan yang sangka otaw na piniriso na pyangayo ng mga otaw. <sup>7</sup> Adon, adto sa pirisowan aon sangka otaw na pyagangaanan kang Barabas. Yamapiriso yan kipat yang mga kaupudanan nan kay yalaban silan sang gobirno aw yakapatay yan ng otaw. <sup>8</sup> Ansinyan yanagkatipon yang madaig na mga otaw adto sa atobangan ni Pilato aw yagapan-gayo silan na apalogwaun nan yang sangka otaw sobay sang kyabatananan nan.

<sup>9</sup> Yaga-osip kanilan si Pilato, “Karim mayo na aboyan ko kamayo yang soltan ng mga Yahodi?”

<sup>10</sup> Idto yang osip nan kay kyatigaman nan na dyaa kanan si Isa ng mga pangoo ng mga imam kay yamasina silan kanan.

<sup>11</sup> Awgaid yang ininang ng mga pangoo ng mga imam, pyagalaong nilan yang mga otaw na si Barabas yang apangayoon nilan na aboyan aw dili ni Isa.



<sup>12</sup> Yagalaong da oman si Pilato sang mga otaw, “Kong maynan, ono yang inangun ko sini na otaw na tyawag mayo ng soltan ng mga Yahodi?”

<sup>13</sup> Yagapiyagit silan ng matanog, “Ilansang yan sa kros!”

<sup>14</sup> “Nanga? Ono yang dosa na ininang nan?” yagalaong oman kanilan si Pilato.

Awgaid pyakusug pa nilan yang tingug aw laong nilan, “Ilansang yan sa kros!”

<sup>15</sup> Na, karim ni Pilato na masowat kanan yang mga otaw. Agaw si Barabas yang pyalogwa nan. Pagkatapos sinyan pyabadasan nan si Isa aw yatag nan sang mga sondao untak ilansang da nilan sa kros.

*Pyagasangu-sangu si Isa ng mga Sondao  
(Mat. 27:27-31)*

<sup>16</sup> Ansinyan dyaa si Isa ng mga sondao adto sang pamanag ng palasyo ng gobirnadador aw pyatawag nilan yang kariko ng kasondaowan.

<sup>17</sup> Ansinyan pyandangoman nilan si Isa ng joba na mapowa. Tapos, yaga-inang silan ng korona na soksokon aw butangan nilan sang oo nan.

<sup>18</sup> Ansinyan byantog konohay nilan si Isa aw laong nilan, “Mabowi yang soltan ng mga Yahodi!”

<sup>19</sup> Byonalan nilan yang oo nan ng kaoy aw tyobadan nilan. Aw syomojod silan sa atobangan nan na maynang yaga-addat silan

kanan. <sup>20</sup> Pagkatapos nilan sangu-sanguun si Isa, lyobasan nilan ng joba na mapowa aw syoogan da oman ng kanan dagom. Ansinyan dyaa nilan yan adto sa logwa untak ilansang da nilan sa kros.

*Yang Paglansang kang Isa adto sa Kros  
(Mat. 27:32-44; Luk. 23:26-43; Yah. 19:17-27)*

<sup>21</sup> Paglogwa nilan sikun sa Awrosalam, aon syongon nilan na otaw na pyagangaanan kang Simon na taga Kirini na ama ni Iskandar aw si Ropos. Sikun yan sang baryo aw yagapaduug yan sang syodad. Pyugus yan ng mga sondao pagpusan sang kaoy na pagalansangan kang Isa.

<sup>22</sup> Ansinyan dyaa nilan si Isa adto sang logar na tyawag ng Golgota na yang mana san Logar ng Oo ng Kalabira. <sup>23</sup> Pagdatung nilan ansan, pya-inum gao nilan si Isa ng bino na dyarian ng tambal na pyagangaanan sang mira. Awgaid wa nan inuma.

<sup>24</sup> Ansinyan lyansang da nilan si Isa sa kros. Pagkatapos, pyagabain-bain nilan yang mga dagom nan pina-agi sang pagripa untak katigaman daw ono yang amakamang ng matag-isa kanilan. <sup>25</sup> Na, alas nowebe ng kaamdag yang paglansang nilan kang Isa sa kros. <sup>26</sup> Aon oman byutang nilan na karatola adto sa kros na syoratan ng pyagasombong kanan na yagalaong, "Yang Soltan ng mga Yahodi."

<sup>27</sup> Na, aon oman dowangka otaw na tolisan na lyansang sa kros dungan kang Isa, yang sambok sang karinto nan aw yang sambok sang kawaa nan. <sup>28</sup> Ansinyan yatoman yang yakasorat sang Kitab na yagalaong, "Yamabilang yan ng mga darowaka."\*

<sup>29</sup> Na, yang mga otaw na yalabay ansan yaga-uung-uung aw ininsolto nilan si Isa, laong nilan,

---

\* 15:28 15:28 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Isayas 53:12.

“Yagalaong kaw na agubaun mo yang Baay ng Tohan aw apa-indugun da mo oman sa suud ng toong allaw. <sup>30</sup> Na, lowasa da yang ginawa mo aw panaog sikun sa kros!”

<sup>31</sup> Mag-onawa sinyan pyagasangu-sangu yan ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga magi-indoway ng Hokoman, laong nilan, “Tyabangan nan yang kadaigan, awgaid di yan makalowas sang ginawa nan! <sup>32</sup> Na, tanawon ta adon yang Almasi, yang soltan ng bangsa Israil, daw makapanaog yan sikun sa kros. Aw makapanaog yan, amangintoo da kami kanan!” Aw maskin idtong dowangka otaw na tolisan na lyansang sa kros dungan kang Isa, yamanginsolto silan kanan.

*Yang Pagkamatay ni Isa*

*(Mat. 27:45-56; Luk. 23:44-49; Yah. 19:28-30)*

<sup>33</sup> Nang alas dose da yang suga yagkaduggum yang tibok banwa taman ng alas tres. <sup>34</sup> Pagka-alas tres ng ambong yagapiyagit si Isa ng matanog, laong nan, “Iloy, Iloy, lama sabaktani?” na yang mana nan “Ya Tohan ko, ya Tohan ko, nanga pyabayaon mo ako?”

<sup>35</sup> Pagdungug sinyan ng mga otaw na yanag-indug ansan, yagalaong silan, “Paningug kamo, tyawag nan si Nabi Iliyas.”

<sup>36</sup> Ansinyan dyomaagan dayon yang sambok na otaw aw kyomamang yan ng ispongaha aw tuguma nan sang magsing na bino. Tapos, byutang nan sang kaoy aw diwian nan sang baba ni Isa untak masupsup nan. Yagalaong yan, “Na,

tanawon ta adon daw madatung si Nabi Iliyas untak tabangan nan pagpanaog sikun sa kros.”

<sup>37</sup> Ansinyan yagapiyagit si Isa aw yamabogto da yang napas nan.

<sup>38</sup> Sinyan na wakto yamalasi yang madakmuu na kortina adto sang Baay ng Tohan aw yamatunga sikun sa taas pababa. <sup>39</sup> Adon, yang kapitan ng mga sondao na yaga-indug sa atobangan ng kros na pyagalansangan kang Isa, pagkita nan na mayninyan yang pagbogto ng napas ni Isa, yagalaong yan, “Bunna sagaw na yani na otaw Anak ng Tohan!”

<sup>40</sup> Na, aon oman mga bobay ansan na yanagtaw sidto na yamaitabo sikun sang mawat. Kaupud nilan si Mariyam na taga Magdala aw si Salomi. Iyan oman si Mariyam na ina ni Yosis aw si Yakob na mangod nan. <sup>41</sup> Yani na mga bobay yamagad aw yaga-atiman kang Isa nang idto pa yan sa Jalil. Madaig oman ansan yang kaobayan na yamagad kang Isa sang pagkadto nan sa Awrosalam.

### *Yang Pagkobor kang Isa*

*(Mat. 27:57-61; Luk. 23:50-56; Yah. 19:38-42)*

<sup>42</sup> Na, sidto na allaw Jomaat na allaw ng pagpangandam para sang Allaw ng Pagpatana. Pagkasilum sinyan <sup>43</sup> dyomatung si Yosop na taga Arimatiya. Yani si Yosop sambok na opisyal sang Makagwas na Hokomanan na pyaga-addatan ng mga otaw aw yagatagad yan sang wakto na magadato da yang Tohan. Ansinyan yagaka-isug yan komadto kang Pilato untak pangayoon nan yang patay na lawas ni Isa. <sup>44</sup> Na, yatingaa da si

Pilato sang pagdungug nan na patay da kono si Isa. Agaw pyatawag nan yang kapitan ng mga sondao aw yosip nan daw bunna ba na patay da si Isa. <sup>45</sup> Pagdungug nan sang pyaglaong ng kapitan na patay da si Isa, tyogotan nan si Yosop na kamangun nan yang lawas ni Isa.

<sup>46</sup> Na, pyomanaw da si Yosop aw yagabili yan ng sapot na mapoti. Pagkatapos, kyamang nan yang lawas ni Isa sikun sa kros, byalot nan ng sapot aw butangan nan sang kobor na pyagalongagan sang bato. Pagkatapos, pyagaligid nan yang dakowa na bato sang baba ng kobor untak matabonan yan. <sup>47</sup> Na, iyan san si Mariyam na taga Magdala aw si Mariyam na ina ni Yosis aw yakakita silan daw wain akoboran si Isa.

## 16

### *Yabowi oman si Isa*

*(Mat. 28:1-10; Luk. 24:1-12; Yah. 20:1-10)*

<sup>1</sup> Pagsallup ng suga sang Allaw ng Pagpatana, pyomanaw si Mariyam na taga Magdala, si Salomi aw si Mariyam na ina ni Yakob kay magabili silan ng paballo na ibutang nilan sang patay na lawas ni Isa. <sup>2</sup> Ansinyan pagsilat ng suga sang allaw ng Domingo, kyomadto da silan sang kobor. <sup>3</sup> Sarta iyan silan sang daan yanag-inosipay silan, laong nilan, “Sino kowaw yang amakatabang kanatun pagligid sang bato sikun sang baba ng kobor?” <sup>4</sup> Maynan yang pyagabaawan nilan kay bali na kadakowa ng bato. Awgaid pagtanaw nilan, kinita nilan na yamaligid da yang bato.

<sup>5</sup> Na, pagsuud nilan sang kobor, aon kinita nilan na sambok na olitawo na yaga-inkod apit sang karinto. Pagkita nilan kanan, bali na pagkatingaa nilan. <sup>6</sup> Awgaid yagalaong kanilan yang otaw, “Ayaw kamo pagkalluk. Yamatigam ako na yanap mayo si Isa na taga Nasarit na pyalansang sa kros. Waa da yan adi kay yabowi oman yan. Tanawa mayo yang pyagabutangan nan. <sup>7</sup> Na, panaw da kamo aw paglaonga mayo yang mga inindowan nan kipat si Pitros na ama-ona yan kanilan adto sa Jalil. Adto da nilan yan akitaun mag-onawa ng pyagalaong nan.”\*

<sup>8</sup> Ansinyan lyomogwa da yang mga bobay sikun sang kobor aw dyomaagan silan kay tyakigan silan ng alluk. Aw wa silan pagalaong sang maskin sino kay yamalluk silan.

### *Yagapakita si Isa kang Mariyam na taga Magdala*

*(Mat. 28:9-10; Yah. 20:11-18)*

<sup>9</sup> Na, masuum pa sang allaw ng Domingo yabowi oman si Isa. Pagkatapos nan mabowi oman, ona yan pagapakita kang Mariyam na taga Magdala na kyamangan nan singaon ng pito na mga saytan. <sup>10</sup> Na, pyomanaw da si Mariyam untak paglaongon nan yang mga inindowan ni Isa na yanagtiyao aw yanagminatay pa. <sup>11</sup> Awgaid pagdungug nilan sang pyaglaongan ni Mariyam na bowi si Isa aw yakakita yan kanan, wa silan apangintoo kanan.

---

\* **16:7** 16:7 Tanawa sa Kitab Injil, Markos 14:28.

*Yagapakita si Isa sang dowang na Inindowan nan  
(Luk. 24:13-35)*

<sup>12</sup> Pagkatapos san yagapakita si Isa sang dowangka otaw na mga inindowan nan nang yagapaduug silan sang baryo. Awgaid yaparin yang parangay nan. <sup>13</sup> Ansinyan byomarik da idtong dowangka otaw adto sa Awrosalam kay paglaongon nilan yang mga kaupudanan nilan. Awgaid wa silan apangintoo kanilan.

*Yagapakita si Isa sang sampoo aw isa na  
Sahabat nan  
(Mat. 28:16-20; Luk. 24:36-49; Yah. 20:19-23;  
Gaw. 1:6-8)*

<sup>14</sup> Pagkatapos san yagapakita si Isa sang sampoo aw isa na mga sahabat nan sarta yanagpangan silan. Kyadamanan nan silan sabap sang kabagsug ng oo nilan kay wa silan apangintoo sang pyaglaongan ng mga otaw na yakakita kanan pagkatapos nan mabowi oman.

<sup>15</sup> Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Kadto da kamo sang kariko ng mga banwa adi sa babawan ng donya aw pagpayapat kamo ng Madyaw na Gogodanun sang kariko ng mga otaw. <sup>16</sup> Sino-sino yang amangintoo aw magapasogbo, amalawas. Awgaid sino-sino yang di amangintoo, hokomon na asiksaun. <sup>17</sup> Aw yani yang mga tanda na ma-inang ng mga yagapangintoo kanak. Sabap sang kabarakat ng kanak ngaan makapalogwa silan ng mga saytan sikun sang mga otaw aw makapaglaong silan sang mga pyaglaongan na wa nilan akatigami. <sup>18</sup> Kong makatakmag silan ng od atawa maka-inum silan ng makamatay, di silan ama-ono. Aw

kong dapunun nilan yang arima nilan sang mga masakitun, amadyaw silan.”

*Pyataas si Isa adto sa Sorga*

*(Luk. 24:50-53; Gaw. 1:9-11)*

<sup>19</sup> Pagkatapos ni Tagallang Isa maglaong sinyan adto sang mga inindowan nan, pyataas yan adto sa sorga aw pag-inkod apit sang karinto ng Tohan. <sup>20</sup> Ansinyan kyomadto da yang mga inindowan nan sang yagakatuna-tuna na mga banwa aw yagapayapat silan ng Madyaw na Gogodanun. Tyabangan silan ng Tagallang sang ininang nilan aw yatagan nan silan ng kabarakat pag-inang ng mga katingaan silbi tanda na bunna yang pyagapayapat nilan.

Wassalam



## **Kitab Injil**

### **Kalagan: Kitab Injil (New Testament)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-19

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Apr 2023 from source files dated 29 Jan 2022

4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598